

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК ХІХ. Ч. 147. Джерзі Сіті, Н. Дж., субота, 28-го червня 1941.

No. 147. Jersey City, N. J., Saturday, June 28, 1941

VOL. XIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016. 4-0907.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

### СОМНЕР ВЕЛЕС ГОВОРИТЬ З УМАНСЬКИМ

ВАШИНГТОН. — Підсекретар стеїту Сомнер Велес мав довшу розмову з советським амбасадором Уманським. Після того Уманський заявив журналістам, що та розмова була дуже сердечна і що Велес обіцяв Советам всяку можливу поміч. Однак, в департаменті стеїту пояснили, що Уманський не приніс з собою ніякого списку тих матеріалів, яких потребують Совети. Виходило, що вони потребують всего, що можна з Америки дістати. З свого боку Сомнер Велес також точно не сказав Уманському, які саме продукти Америка вишле Советам, та якою дорогою. Він лиш загальною заявив, що Америка допоможе, і покликався на подібну заяву президента, що допоможе, і покликався на подібну заяву президента.

### ІКЕС ХОЧЕ ВІДРАЗУ ВІЙНИ.

ГАРТФОРД (Конетикат). — В прилюдній промові, Гаролд Ікес, секретар внутрішніх справ, заявив, що Америка тепер повинна відразу вступити до війни і вдарити в Гітлера так, як ще ніколи перед тим. Бо саме тепер, коли Гітлер вступив у війну з Советами є такий психологічний момент, щоб піти на Гітлера війною. „Така золота нагода не трапиться другий раз“, говорив він. „Ми мусимо рішатись зараз, а не завтра. Занадто довгий час ми вже жили на позичений час“, говорив він.

### ДАЛЬШІ СЛІДСТА В СПРАВІ КОМУНІЗМУ.

НЬО ЙОРК. — Внаслідок советсько-німецької війни американська влада, яка обіцяла Советам мілітарну поміч, тепер зовсім не заперестала виконувати з урядових кол і з інших інституцій, комунізм. Далі ведеться судовий процес проти большевицьких агентів з „Бухарини“ та інших, які ведуть процес проти перших комуністичних професорів і урядовців, Шанеса і Ек-деса, та далі ведеться слідство проти бувшого голови комісії назначування службовців у заряді міста Нью Йорку, Пола Кірана. Прокуратор притиснув Кірана до муру відносно його поглядів на європейські диктатури. Кіран викручувався як міг. Він гострими словами таврував Гітлера і Мусоліні, але ні одним гострим словом не нагадував Сталіна і не назвав його агресором. Прокуратор доказав Кіранови, що він таки належав до кількох комуністичних організацій. Та Кіран проти того відхрещується.

### ГІТЛЕР „ВИКИВАВ“ СТАЛІНА.

ВАШИНГТОН. — Відомий французький журналіст Пертіна, що тепер перебуває у Вашингтоні, в своїй статті до „Н. Й. Таймсу“ говорить, що Сталін був склонний віддати Гітлерови все, що той зажадав, навіть відступити певну частину советських територій. Проте Гітлер пішов війною проти нього, бо цього треба було йому з психологічних мотивів: Він хоче явитись в світі в новій ролі, а саме в ролі нищителя комунізму; а також хоче відвернути увагу свого народу від Англії, мовляв, напад на Англію є неважний річ і Англію можна ігнорувати, бо є важніші справи на програмі. Пертіна говорить, що Гітлер створить на советських територіях один, або кілька, „далькових урядів“.

### ЗА ЗАДЕРЖАННЯ МОРЯКІВ.

ВАШИНГТОН. — Адмірал Нимиц вніс на руки флотного конгресового комітету прохання, щоб той постанавив в конгресі про закон, на основі якого можна булоб задержати тих моряків, що відслужили свій шестилітний реченець, ще надалі в службі. Бо нині є надзвичайний стан.

### ЗА РЕФОРМИ В СОВЕТАХ.

КЕМП ТЕМІМЕНТ (Пенсильвенія). — На зібранні робітничих, промислових і суспільних провідників, вголосив промову Луїс Волдмен, та говорив, що президент Рузвельт не повинен давати Советам так довго допомогти, як довго Совети не обіцяють зреформуватись і демократизуватись. Вони повинні дати людям свободу віри і свободу політичних переконань. Подібні слова сказав Реймонд Л. Бісел, бувший голова американського товариства закордонних справ. Він також говорив, що будучність Советів є дуже чорна. Советська армія буде боротись хоробро, але це булоб чудо, якби вона врятувала край.

### БРАК АЛЮМІНІЯ.

ВАШИНГТОН. — Внаслідок зросту військової продукції в Америці дається чимраз більше відчувати брак алюмінія. Промислові кола говорять, що наступного року, коли не збільниться продукція алюмінія, буде такий брак того металу, що треба буде обмежити на 25% продукцію літаків.

### МАШІНІСТИ ЗДЕРЖУЮТЬ СТРАЙК.

САН ФРАНСІСКО. — Юнія машиністів, яка вийшла на страйк в корабельно-будівельній промислі в Сан Франсиско, порішила перервати страйк і вертати назад до роботи. Внаслідок її страйку спинено чимало робіт біля кораблів.

### ПАПА РИМСЬКИЙ ПРОТИ „ЧОРНОГО ПОГАНІЗМУ“

Папа Римський вголосив через радіо промову до католицького євхаристичного конгресу в Сейнт Пол, Мінн., і в тій промові підкреслював, що по цілм світі нині наступає на нашу цивілізацію „чорний поганізм“, який відкидає віру в Бога. З тим поганізмом всі віруючі люди мусять боротись. Американці можуть бути щасливі, говорив Папа, підкресляючи тим доброту американської правлячої системи, — що мають свободу віри і можуть без страху прославляти Бога. Однак американці не повинні почуватись занадто безпечні, бо боротьба чорного поганізму з вірою може дістатись і до Америки, а тоді ми всі втрачимо ту духову спадщину, яку передали нам батьки.

### СЛУЖБА БОЖА В КАТОЛИЦЬКО-СЛОВ'ЯНСЬКИМ ОБРЯДІ

В одній з церков Сейнт Пол, Мінн., у зв'язку з євхаристичним конгресом, відбулася спільна Служба Божа, відправлена в „католицько-славянським“ обряді, як це подавав радієвий заповідь. Службу Божу відправив єпископ Такач і її передано по радіо. Водночас з відправкою і чудовим церковним співом радієвий заповідь пояснював слухачам про цей обряд. В часі пояснень кілька разів згадував про українську греко-католицьку церкву, яка належить до цього обряду.

### ТРАНСИТОВІ РОБІТНИКИ УХВАЛИЛИ СТРАЙКУВАТИ

Транзитові робітники, що працюють на шойорських підземних залізницях, на своїм масовім мітингу порішили одностайно вийти з першим липня п. р. на страйк, коли заряд міста таки відмовиться з ними заключити збірну умову праці. Всіх транзитових робітників на шойорських підземних залізницях є 32,000.

### РУЗВЕЛТ ДОМАГАЄТЬСЯ ЗАКОНУ ДЛЯ КОНТРОЛІ ЦІН

Президент Рузвельт вніс прохання до конгресу, щоб той ухвалив спеціальний закон, на основі якого можна булоб гостро карати тих осіб, які без дозволу уряду шрубують вгору ціни. В останніх місяцях на різних торговельних ділянках слідна тенденція до підвищення ціни. Головний директор контролі ціл пробував спинити зріст ціл, але стрів опір з боку компаній. Щоб здержати ці інфляційні тенденції президент домагається від конгресу згаданого закону.

### ЯПОНІЯ ДАЛІ ВАГАЄТЬСЯ

ТОКІО. — Уряд і військові та морські круги ще далі студіюють вплив німецько-російської війни на Японію.

Уряд видимо добре свідомий далекосяжних наслідків цієї війни на економічне, політичне і військове положення Японії, але не може зміркувати, яку політику відобрає Америка. Дві японські газети подали вістку про наближаючийся пакт між Злученими Державинами, Англією й Китаєм.

### БАГАТО ВОЄННИХ УТИКАЧІВ У ЯПОНІЇ

До Японії приїжджає тепер з різних країв Азії багато воєнних втікачів. Багато з них приїжджає з Росії. Ідуть вони з Німеччини з окупованих Німеччиною країв. З Китаю й інших країв південно-східної Азії прибуває сюди багато німців. Є теж велике число жидів.

### ІТАЛІЯ НАЦЬКОВУЄ ЯПОНІЮ ПРОТИ АМЕРИКИ Й РОСІЇ

РИМ. — „Джорнале д'Італія“ містить статтю італійського адмірала Дучі, що закликає Японію виступити з війною проти Росії й не допустити до того, щоб Злучені Держави захопили острів Сахалін і Камчатку.

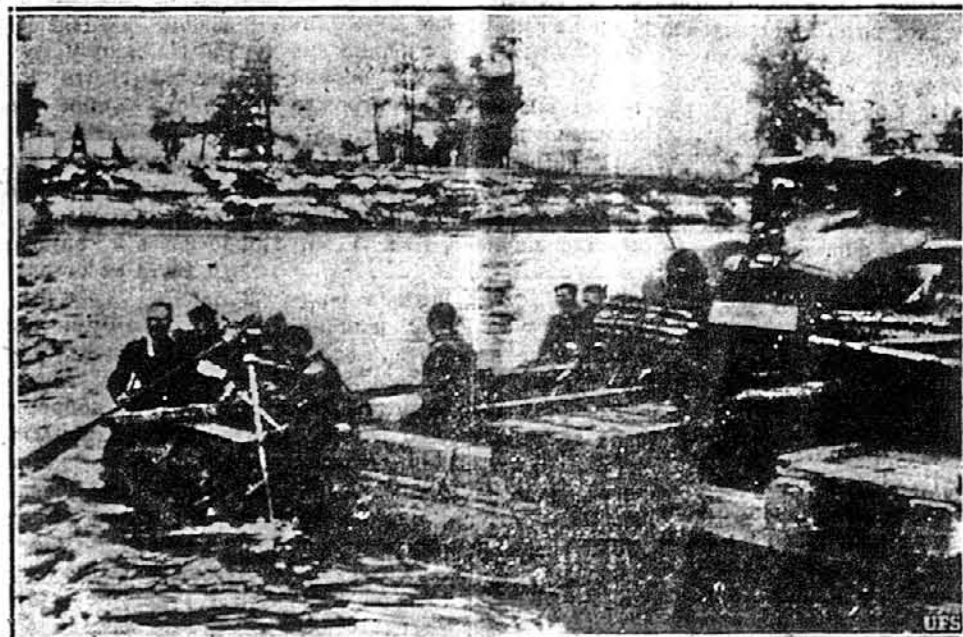
### ФРАНЦІЯ ЗБИРАЄТЬСЯ ПОКИДАТИ СІРІЮ

АНКАРА (ТУРЕЧЧИНА). — Турецький уряд дістав вістки з певного джерела, що французький уряд задумує відтягнути з Сирії французькі війська, що начисляють 20,000 жовнів.

До Туреччини прибула спеціальна військова місія, що має обговорити з турецьким урядом способи переведення плану евакуації французів з Сирії. Тимчасом британські війська посуваються далі вглиб Сирії. Вони поступили вже на 50 миль на північ від Дамаску. Британська флотія обстрілює дороги, що ведуть до Бейруту.

### ЗРІСТ ПРОТИБРИТАЙСЬКИХ НАСТРОЇВ В ЕСПАНІЇ

МАДРИД. — Еспанський уряд далі заявляє, що вся Еспанія аж палиться приступити до війни проти Росії, а тимчасом газети виступають щораз гостріше проти Великої Британії. Вони винують її за нестачу газоліну для автомобілів.



ПЕРЕПРАВЛЯЮТЬСЯ ЧЕРЕЗ РІКУ. — Німецька світлина, що, мовляв, представляє перехід німецьких моторизованих частин через ріку десь на східному фронті. Каже редакція цих світлин далі, що здиамитовані мости не здержують наступу німецької армії.

### ФІНЛЯНДІЯ СТАЄ З НІМЕЧЧИНОЮ ПРОТИ РОСІЇ

ГЕЛЬСІНКІ (Фінляндія). — Президент Фінляндії Рісто Ріті повідомив радіом фінів, що фінський уряд рішився вивести війну Росії.

Президент Фінляндії не вжив самого вислову про виповідження війни, але суть його промови не лишила найменшого сумніву, що він мав це на думці, коли він говорив про відповідь Фінляндії на „брутальні міри проти Фінляндії“. Він додав: „Ми тепер не самі. Велика Німеччина, під проводом її великого геніального провідника, фіраера райху Гітлера, рішила повести війну проти советів, а інші народи рішили приступити до Німеччини“. Тепер, говорив він далі, Росія має великий фронт, що розтягається від Білого до Чорного моря. Він закінчив свою промову словами: „Ми будемо боротись за волю нашого краю й за віру наших батьків“.

Незадовго після цього на фінську столицю налетіли советські літаки й скинули на неї велике число бомб.

Потім советське радіо з Москви закидало фінському урядові, що він дозволив уживати фінської території як бази для нападів німецьких літаків на Кронштадт й Ленінград.

### НІМЦІ ХВАЛЯТЬСЯ ЗАГАЛЬНО ПЕРЕМОГАМИ.

БЕРЛІН. — Офіційний комунікат головної команди німецької армії в четвер ще далі подає загально про свої великі перемоги проти Росії, але не подає про це ніяких одробини.

Німецькі газети питаються, чому російський прем'єр Сталін не подав своїм підданим вістки про виповідження війни й чому ні російське

### НІМЦІ ПРОРВАЛИ ФРОНТ У НАПРЯМІ МІНСЬКА.

БЕРН (Швайцарія). — Виходить ясно з російських офіційних рапортів, що німецькі війська посунулися далеко в російську територію в напрямі Мінська.

Мінськ, столиця Білої Руси, має велике стратегічне значіння як важний комунікаційний пункт, бо в ньому сходяться важні залізничні шляхи.

Російські донесення говорять далі про поважні бої між відділами панцирних повзів в околиці Луцька, на полудне від пінських болот.

Завзяті бої йдуть теж далі на полудне в околиці Львова й Перемишля, також ще далі на полудневий схід здовж ріки Прута.

### АНГЛІЙЦІ БОМБАРДУЮТЬ КІЛЬ.

ЛОНДОН. — Бритійські бомбовики бомбардували сильно вночі німецькі порти Кіль і Бремен, а в день німецькі бази в Франції.

Брак ближчих вісток про ці рейди пояснюють тим, що останніми часами німці псують радіові програми англіїців, а англіїці радіові програми німців.

### „АДМІРАЛ ШЕР“ ВЕРНУВСЯ ДОМІВ.

БЕРЛІН. — Німецька адміраліція подає, що німецький воєнний корабель „Адмірал Шер“ вернувся до свого порту по довгий подорожі по південному й північному Атлантику, де мовляв він затопив багато англійських кораблів.

Про „Адмірала Шера“ доносили англіїці, що він затоплений.

### ЗНОВУ БИТВІ КОЛО ТОБРУКА.

КАЙРО (Єгипет). — Обложений німцями британський гарнізон у Тобруку зробив уже третій випад со своїх позицій на німецькі й, як каже британський комунікат, поправив значно своє положення. В атаці брали участь повзи й піхота.

### РУМУНІЯ ЗАГОСТРЮЄ ВОЄННИЙ СТАН.

БУКАРЕШТ (Румунія). — Румунський уряд поробив заходи, щоб населення придержувалося строго принципів поведінки підчас повітряних рейдів.

Наприклад тим, що на гук сиренового сигналу про наближаючийся рейд не спішать до протирейдових схороніщ, грозиться карою в'язниці від 6 місяців до 5 літ.

### БРИТАЙСЬКІ КОМУНІСТИ ЗМІНЯЮТЬ ПОЛІТИКУ.

ЛОНДОН. — Від вибуху російсько-німецької війни британська комуністична партія відступила від своєї пацифістичної політики й заявила за повну піддержку військової продукції.

### МАДЯРЩИНА ПРОТИ ВОРОЖОГО ПРОПАГАНДИ.

БУДАПЕШТ (Мадярсина). — Мадярска поліція арештувала 12 осіб, котрим закидається ширення непокоячих вісток. Мовляв, це є ворожа пропаганда, вимірена проти армії.

Уряд заповідає люду розправу з арештованими й закликає населення до остоорожності перед невідповідальними поголосками.



## "SVOBODA" (UKRAINIAN DAILY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.,  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Registered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед  
видачею числа, в котрім оголошення хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

3 Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодинокі числа три центи.		Three cents a copy	
На рік	\$6.00	Один рік	\$6.00
На шість місяців	\$3.25	Шість місяців	\$3.25
На три місяці	\$1.75	Три місяці	\$1.75
Число з суботи (з англійською частинкою):		Friday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.00	Один рік	\$2.00
На шість місяців	\$1.25	Шість місяців	\$1.25
В Джерсі Сіті і Загальною:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$9.00	Один рік	\$9.00
На шість місяців	\$4.75	Шість місяців	\$4.75
На три місяці	\$2.50	Три місяці	\$2.50

## ВІЙНА, ГАЗЕТА Й ПРАВДА

Війна створила для часописного діла такі спеціальні умовини, що багато газет виступає перед читачами з постійними дискусіями про становище газети серед цих умовин. Заставляють їх зрештою до того інколи голоси самих читачів, що підносять до газет преріжні претензії й жалі.

На скільки можна судити з цих газетних відкликів, одно з головних претензій читачів американських часописів є справа ілюстрацій. Жалуються вони видно передовсім на те, що ці ілюстрації є дуже однотонні. Головно від початку німецької війни проти Росії гніваються читачі на те, що газети дають передовсім німецькі світліни. Ще до вибуху цієї війни ми чули завваги від кількох читачів про поміщення польських світлин. Відповідь, яку в тій справі дає своїм читачам поважна ньюйорська газета "Таймс", являється немовби поясненням на всякі жалоби в тій справі.

Каже "Нью Йорк Таймс", що вона радо помістила би фотографії з усіх сторін, якби їх лише мала. Коли читачі нарікають на те, що фотографії переважно походять від німців, то вони повинні пам'ятати, що російська сторона могла би теж брати фотографії з фронту й розсилати їх, якби лише захопила російських фотографів нема, то це лише тому, що російська армія не пододала за налагодження фотографічних відділів так, як за це подбали німці, в котрих "фотографічний корпус іде до бою разом з армією", а потім чимскорше ці фотографії по світу розсилає.

Попри пояснення цієї справи особною статтею варта ще підмити практику, що її в тій справі завели майже всі поважні газети. З огляду на те, що фотографії нині не походять від газетирів даної газети, але від військових фотографів воюючих сторін, то ці фотографії все представляють справу з боку, прихильного для тої сторони, що фотографію здіймала й розсилає. Отже читач, глядячи на таку фотографію, повинен все пам'ятати на цю умовину. Він повинен згоріти це знати й не даватися керувати чутевому вражінню, яке вона викликає за наміром воєнних пропагандистів. Буває інколи і так, що фотографія зовсім фальшиво підписана. З цієї наміром остеретти читачів перед такою оманною шпунуючи себе й своїх читачів газети подають виразно при кожній світліні, з якого жерела вона походить. Подавши жерело, газета припускає, що шукаючий правди читач усе самий знайде, в якому згляді дана світліна могла пробрехатися або висвітлювати справу на користь одної інтересованої сторони.

## ІДЕОЛОГІЯ І ЗАГРАНИЧНА ПОЛІТИКА

Випродовж довгих літ ми дійсно прийняв Совети як союз-постійно повторили, що ідео-логія і загранична політика. Подібне говорять і американські державні мужі. Під-хотсь приймає фашистський, демократичний, соціалістич-ний, монархічний, чи якийсь інший світогляд, це ще не значить, що він мусить зар-симпатизувати з союзними чужими демократичними, фашистськими, соціалістич-ними, чи монархічними краї-нами. Також коли хтось відста-є від якоїсь ідеології, це ще зовсім не значить, що він від-ступає відразу від тих країн, з якими перед тим симпатизу-вав. Можна бути вірним одній ідеології, а бути змішаним, коли ходять про співпрацю з чужими народами. Або напав-ки, можна змінювати свій власний погляд на який су-спільний лад, а проте держа-тисть постійно однієї лінії в за-граничній політиці.

Ми це підкреслили багато разів і кожний раз давали нові докази з біжучих міжнародних подій. Проте ті навіяні докази не всіх переконували.

До найновіших і дуже яск-равих доказів, що ідеологія та-ки не грає ролі в міжнарод-ній політиці, є нинішні заяви ріжних державних мужів, у зв'язку з нацистично-больше-вицькою війною. Ці заяви як-такі виразні, що годі їх кому-небудь заперечити. Ось ан-глійський прем'єр Черчилль, по-німецько-советську війну ска-зав так: "Ніхто не був більш послідовним противником ко-мунізму за останніх 25 літ, як я. Тепер я не відстаю від од-ного слова з того, що я ска-зав. Але все це зникає перед тим образом, який отсе роз-вивається". А цей образ, як його далі описує Черчилль, за-ключається в тім, що німці

...до панування пат-світом. Німецька раса хоче запанувати над іншими раса-ми і накинати іншим свою во-лю. В обличчі цієї небезпеки треба забути про ріжницю а ідеології, в суспільних устро-ях, а треба боротись проти тої сили, що хоче запанувати над світом.

Точносько те саме говорить Антоні Іден, британський міні-стер закордонних справ. В британському парламенті дав 24 червня ц. р. він сказав: "Ми все ненавиділи больше-вицьку ідеологію. Політичні системи Великої Британії і Росії є протинні. Але це не може і не сміє заземити дійс-ності, яка стоїть перед нами". А ця дійсність така, як її вже змалював Черчилль: Німеччина хоче здобути домінацію над світом! Вслід за тим Іден офі-

## АМЕРИКА ВІДКЛИКАЄ СВОІХ ГРОМАДЯН З РОСІЇ

МОСКВА. Американсь-кий амбасадор Стейнгард по-відомив американського пись-менника Ерскина Колдвелла, що тепер перебуває в Сочах, на Кавказі, що він радить усім американцям, що тепер пере-бувають у Росії, а не мають там пильного бізнесу, щоб вони негайно виїхали з Росії.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ-САМИМ, СТАВЛЯЙТЕ СПІВ-ВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛІ-ОНОВОГО МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЇ.

## ЧОГО НЕ МОЖНА ЗАБУТИ

СССР понав у воєнний кон-флікт з другою європейською диктатурою. Тепер буде мож-на пізнати, наскільки вкоринив-сь більшовизм в Росії, який він сильний і яка є справжня ва-рість більшовицької науки і моралі. Та покищо добре пригадати собі хоч деякі дати щодо цього, як більшовики прийшли до влади і як пану-вали.

Ось як представляється хро-нологічний порядок важні-ших подій, що мали місце від упадку царату в Росії:

Березень 1917: О. Керенсь-кий разом з "советами робіт-ничих, селянських та військо-вих депутатів" доконує пере-вороту та арештовує родину Романових.

Листопад 1917: По намаганні вицфатися з війни та лишити самих альянтів у боротьбі з Центральними Державами, Тимчасове Правительство ро-бить нову офізіву проти австрійсько-німецької армії на Україні, яка цікавито про-валюється.

Жовтень 1917: Совети під-проводом Л. Троцького до-конують перевороту і по-валюють Керенського встанов-люють владу советів.

Листопад 6, 1917: Керенсь-кий намагається при помочі генералів з фронту викинути Троцького та Леніна з Петер-бурга, що йому не вдається.

Грудень 1917: Троцький по-чинає переговорювати про-мір з німецькими та австрій-ськими представниками в Бе-ресті Литовському.

Лютий 1918: Україна підпи-сує сепаратний мир з Цен-тральними Державами в Бе-ресті Литовському.

Березень 4, 1918: Більше-вики підписують мир з Цен-тральними Державами та ви-звільняють Україну.

Листопад 1918: Проти-больше-вицькі елементи вбивають ні-мецького амбасадора Мірба-на в Києві та викликають про-ти-большевицьке повстання, яке кінчиться цілковитим роз-громом реакційних московсь-ких елементів.

Листопад 1918: Чесько-біло-гардійський марш в Сибір. Війна большевиків з українсь-кою владою в Україні.

Серпень 1918: Англіїці роб-лять десант своїх військ з Чор-ного моря. Американські та я-панські війська також виса-джуються на російській тери-торії.

1918—1920: Ленін кермує новою комуністичною Росією. Росія підбиває Україну. Совети запроваджують безбож-ницьку систему.

Листопад 13, 1939: Москва впроваджує свої війська до Естонії, Латвії та Литви.

Листопад 30, 1939: СССР нападає на Фінляндію.

Весна 1940: Совети забира-ють українську Басарабію та Північну Буковину від Румунії.

Червень 17, 1940: Москва о-купувала Естонію, Латвію та Литву, виарештовуючи дер-жавних діячів та депортуючи їх в глибо Росії або вистрілю-ючи.

1941: Москва та Японія під-писують пакт ненападу на п'ять літ.

Червень 22, 1941: Німеччина виповідає війну Советському Союзові.

## НАВІТЬ БОЛЬШЕВИКИ МУСЯТЬ ПРАЦЮВАТИ!

"Ізвестія" висловлюють в числі з 13. травня в статті за-титульованій "Інтереси держа-ви і батьківщини понад все" такі повчальні думки:

"Не можна уважати добрим большевиком того, хто — лише справно платить вкладки до партії і професійної спілки, ходить ретельно на партійні й професійні збори, а разом з тим порушує карність в під-приємстві, не виконує норм, дає кермує своїм відділом у фабрики, легкодушно ставит-ся до доручень партії і ури-ду... З людьми, які не викону-ють рішень партії і уряду, по-рушують партійну і державну дисципліну, треба боротися твердо і рішучо. А такі люди у нас є ще і в господарських, і в советських і в партійній а-параті, і це служить причиною багатьох хиб і браків в пра-ці..." Приклади; розуміється з України: "Новокраматорськ варстат мали постачити у-статкування для блямінга, а-кий мав би розпочати праці в третім кварталі цього року, а згодом до нього перешли ви-тупали частини станків, які мають працювати в 1942 р., бо виконати це замовлення було легше, не числячись з потре-бами держави. Такі хибі тра-пляються і в інших підприєм-ствах наркомату важкого про-мислу. Невпорядкованість і легкодушне ставлення до за-ряджень спостерігається і в деяких інших наркоматах. Бу-вають у нас і такі працівники, що виявляють щедрість кош-тов держави. А деякі бухгалтер-и замість боротися проти таких порушень закону самі ще допомагають непорядним господарникам затерти сліди своїх злочинів..."

Отже самими карами карно-сті не запровадити і галапа-сів — працювати навчити не дається.

ІВАН ГОРИШІВСЬКИЙ.

## СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ

(ПЛАН МАЙСТРА ДМИТРА)  
Історична картина з життя львівського братства в XVII в.

(18)

— Там на горбочку. Мана. За ними всяка збиранина, — стирець зовється, пан такий — підпанки якісь — порозхри-живе. Передриміський зветься. тувані, міщан пару, селяни в — все з купцями зачіпається. білих свитках, у личаках, го-Ці він, мабуть, рогачку по-лодранці, худобахолки всякі. клав. Не пропустить без мита. З цинами, з дрючками, з лома-Треба вважати, чи засідки я-ками звичайними... Крик та-кої нема. Він і стріляти знає. кий, що на весь ліс луна іде. До рушниць порохо піднісати, Але не дуже хоробро йдуть, але без куль, — дав знак куп-заду за ними пан їх видко під-Добре догадався досвід-чений фірман. Щойно виїхали ретяся: з яру, а тут — бах-бах — з моздіря вистрілило. І зза кор-ців, на табір юрба біжить. А десь ізза горбочка час-від-хтось голосно приказує: — Бийте їх, беріть, вижити! не на ворога, а так для гуку й

Проти табору ціле військо постраху. Купці скоренько при возах вибігло. Алеж бо військо! По-переду кілька ніби справді во-яків, у однакових жупанах, у знак, — і всі на юрбу випали-високих чоботях, у добрих ли. Самим порохом стріляли, кучмах, — з шаблями біжать. бо ніяково християн кулями

мордувати. Почувся вистріл, — пішов гук далеко. Напасники відразу стали, не сподівалися, видно, такого привитання. Кілька на землю впало, — від страху самого; інші зверста-ли й давали утікати. Купці вдруге випалили, — знову крик, і вже хороброго військо не видко, пятами понакивало. Тільки позаду старший їх шуктигала, кричить за ними, шаблем звертає своє військо й сам утікає. Але чи погу собі скрутив, чи тяжко був одягну-тий, позаду за іншими зали-шився. Сміються купці. А Дмитро до фірманів:

— Ану, хлопці, скорте, зло-вить його. Побачимо, хто це з нами баталію <sup>20)</sup> починав.

Поскочило кілька парубків, дінгати панка. Голіруч ки-нувся на нього, шаблем відібра-ли, ведуть його, — не ведуть, а несуть, бо йти не може.

Молодий пан, дрібного зро-сту, миршавенький; на грудях паншир, то й тяжко йому бі-ти, а на ногу з природи наля-гає. Балій такий, зірнів, три-сється як осика.

<sup>20)</sup> Баталія (французьке слово) — війська.

Дмитро суворий вигляд при-брав, наказує панка перед себе привести. Розпитує, хто він, чого спокійних людей напа-дає, яким правом мито заво-дять. Ледви зі страху гово-рять пан Передриміський, зу-бами цокоче, виправдовуєть-ся, як може.

— Ти знаєш, яка кара для розбійників, що купців на- шляху грабують? На перший гиліяні вішавать! — погрожує караванбаша.

Плаче панок, проситься, з-нужди це робив, з бідности, татари його знищили, госпо-дарство підпало, то й із мн-та заробити хотів. Всіма мн-тими кленеться, що вже ніко-ди ніякого купця не рушав. Нехай пустять його на волю, не карують.

Накартав його Дмитро, ви-лавав добре, шаблем забрав, гарпапом позорив. Пустили його вільно, — пропадай, бі-до! Пошуктигав до свого двора — невдалий лшар...

У Кам'яні й Хотинні.

Табір переправився через Збруч, пройшов іще кількана-цять горбів та річок і заїхав до Кам'яця.

Кам'яний це замок, великий, могутній. Річка Смотрич кру-то вється, обійшла довкола високий горб, — ця цюму мі-сці побудували замок. Яр річ-ки глибокий, береги стрімкі, кам'яні, за найкращу фосу ви-стануть. Довкола замку висо-кі мури й кам'яні башти, із стрільницями виглядають дула пушок. На самому татарсько-му шляху стоїть Кам'янець, треба його добре боронити перед бісурманами.

Табір залишився на перед-місті, до міста пішов Дмитро, Гордій та ще кілька купців. Попросилися й Ганусь, бо деж такого міста не оглянути!

В Кам'яні громада міщан грецької віри була велика й багата. Місто вело широку торговлю на всі сторони: мі-щани жили в добробуті й у згоді. Кожна нація мала свою управу, своїх бурмистрів і свій суд, — одні другим у до-рогу не вказали. Кам'янецьке братство радо витало гостей зі Львова, — давно вже не бу-вало тут братніх таборів. У добрий час виїхали львовяни, бо на Молдаві тепер ярмарок за ярмарком, цини добрі, а львівський крам має добре

славу. Кам'ячани знали, що як циняться, й дали львовя-нам сикі поради та вказівки, — кудю їхати, де, опришків стерегтися, де на драчки вва-жати, куди зайжджати.

Виїхав табір із Кам'яця, поїхав протертим шляхом, до Дністра, на Хотинні<sup>21)</sup>. Дорога йшла горбками, безлюдни-ми полями, гаями. Сіл бу-ло мало, десь часом у ярку яка оселя тулилася. Бушували тут часто татари, й жити було небезпечно. Хіба, що хто в війні з татарами козацького хліба шукав. Подорожні про-їздили сюди зі страхом, бо довкола крутився усякий не-певний народ.

Наші купці оглянули руш-ниці, табір їхав поволі, обо-режно. Сторожа сіла на коні й під проводом Гордія поїхала наперед.

Виїхали в яр над річкою, проїхали якісь ханці, гай, зно-ву ідуть чистим полем. Це вже степ справжній, неораний Буйна тут трава, але гаряче сонце висунуло її так, що тільки попел залишився. На

<sup>21)</sup> Хотиння, знане більше під на-звою Хотин, місто над Дніпром — колишня турецька кріпость.

пустарі лише буряни всякі ростуть та перекотиполе пи-шається. Але спокійно скрізь, ніякого ворога не чути.

Аж ізгодом далеко якусь юрбу побачили. Підїхала сто-рожа розглянути, хто це. Сто-яли чумаки великим табором, з сіллю їхали. Чорні, засмале-ні, обідрані, в шапках усі, в гуньках; вози запряжені кру-торогими волами. Олекса й тут найшов знайомого, — чу-мацький отаман не раз із ним на цій дорозі здивався. Роз-питався Олекса за новини, за дорогу, чи безпечна, — нічо-го поганого не було чувати: татари якось присіли, оприш-ки являються рідко.

Поїхали далі. Проїхали ліс. На поляні паслося стадо се-рен, лютікали швидко, почув-ши людські голоси. Здалека десь зайшов запах диму, — хтось жив у лісі, чи, може, пристав відпочити. Але тихо було, ніякого голосу, ні згуку.

Виїхали з гаю, повіяло на них холодним свіжим поду-вом, — це вже Дністер неда-леко.

(Дальше буде).



# ПРОТОКОЛ

## З ХХ. КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, що відбулась у Harrisburg, Pa., в днях 12-17 травня (May) 1941 р.

Дел. в. 175 заважає, що коли тяжко дістати для Союзу молодого організатора, то видно мусить в тому бути якась причина. Друга справа — чи нема таких організаторів, що працюють для аскураційних компаній і для Союзу, себто на два боки? Д. Галичин відповідає, що молодий чоловік, що хоче займатися аскураційним бізнесом, іде скорше до американської компанії тому, бо він там знаходить далеко ширше поле для праці. Бо там він може організувати всіх, а в нас є обмеження, що можна приймати лише славян, або посвоячених з ними. Та в практиці, славяни мають свої організації, а тому такому організаторові залишаються лиш люди українського походження. Щодо другого запиту, то заявляє, що не знає про таких організаторів, що працюють на два боки. Дел. в. 216 заявляє, що справа, про яку він хотів питати, вже висвічена і він резигнує з голосу. Дел. в. 317 запитує, відколи впроваджено обов'язок виповнювати просяби на запомини, чи стипендію на спеціальних бланкетах? Д. Галичин відповідає, що вже на минулий конвенції рішення це зробили. Так постановляє також статут. Дел. в. 147 говорить, що добре було б, якби ці організатори, що так легкодушно марнують апікації, виповнюючи їх тим особам, які не бажують вступити до Союзу; перестали так робити, бо це втрата гроша. Д. Галичин відповідає, що це слушна завага.

Дел. в. 292 резигнує з голосу. Дел. в. 133 піддає думку, щоб зарплатити якусь справу сусупендування членів. Д. Галичин відповідає, що ця справа належить до чергової точки „нового бізнесу“.

Дел. в. 230 ставить внесок на уділення вотум довіри. Піддержують дел. вв. 130, 358, 361, 1, 158. Внесок перейшов одностайно. Тут перервано наради, в годині 12 в полудне, а голова Пізнак закликів усіх, щоб йшли перед капітоль в 1-й годині до збірної фотографії.

В год. 1:45 попол. розпочато пополудневні наради. Голова Пізнак відчитав телеграми і привіт від таких осіб і організацій: 339 відділ У. Н. С. в Філадельфії, Па.; 331 в У. Н. С. Милвил, Н. Дж.; 204 в У. Н. С. Нью-Йорк, Н. М.; 212 і 56 відділи У. Н. С. з Гвінінг, В. Ва.; 247 в У. Н. С. братство св. Християн, Вільямсбург, Дел.; Привіт з укр. парохій в Вільямсбург, Дел.; 348 в У. Н. С., тов. ім. Ольги Басараб, Йонгстан, О.; Привіт від трьох українських студентів з Оліфант, Па., перебуваючих в Вашингтоні; 373 жіночий відділ У. Н. С. з Сейнт Луїс, Мо.; Привіт від комітету помочи полоненим в Швайцарії. Дм. Захарчук з Нортгемптон, Па., прислав поезію, зложену з нагоди конвенції У. Н. С.

Прийнято до дальших нарад. Взятю під дискусію звіт гол. фінансового секретаря-касiera Романа Слободяна. Зголосились до слова дел. таких відділів: 315, 219, 371, 62, 20, 94, 234, 42, 121, 194, 336, 23, 367, 200, 206, 345, 281, 43, 44, 86, 74, 147, 39, 316, 317, 158, 51, 102, 274, 247, 53, 213, 311, 156, 175, 185.

Дел. в. 325 запитує, чи Союз віддавна держить гроші в Нью-Джерсі Тайтлет Геренті Трост Ко., в якім заморожено більшу суму Союзних грошей? Також питає, хто очікував союзові доми і реальності? Р. Слободянин відповідає, що Союз мав у тім банку свої депозити вже коло 30 років. У часі замороження банку, Союз мав там п'ять ріжних депозитів, разом на суму \$22,689.75. З того можна дістати зараз \$5,000, бо ці гроші укупі в державу. Щодо решти суми, то тепер іще не можна сказати, скільки дістане організація. Оцінку реальностей У. Н. Союзу переводили дві великі американські фірми.

Дел. в. 64 домагається, щоб не ставити запитів окремо, а тільки відразу разом всі запити й описі не давати додатково голосу. Голова взяв це під увагу. Дел. відділу 219 питає, які моргеджі є на реальностях в Нью-Йорку, зокрема скільки вносить моргедж на Перфект Ландрі Ко. Р. Слободянин відповідає, що в Нью-Йорку є 9 моргеджів на суму коло \$95,000, в тім залишилось ще моргеджу \$21,900 на Перфект Ландрі Ко. Те підприємство мало моргеджу на суму \$43,000, але \$21,100 вже сплатило. Це одно з краших моргеджових інвестицій У. Н. С.

Дел. в. 371 запитує, що представляє собою позиція в звіт, під назвою „кошти подорожі і репрезентації“? Р. Слободянин відповідає, що це видати на подорож всіх головних урядників У. Н. Союзу, та розходи зв'язані з ними подорожжями.

Дел. в. 62 твердить, що Союз стратив давніше коло лів мільона доларів на реальностях. Р. Слободянин відповідає, що це не так, бо такої втрати не було. Правда, що в часах депресії власники деяких реальностей не заплатили відсотків від моргеджів, або знова податків. Та це було звичайне явище в часах депресії, і не тільки Союз, але всі подібні інституції, а також і приватні люди мали такі самі або відносно й більші втрати. Назагал гріш вложений в реальності приніс Союзові в останніх чотирьох роках коло 4.65%. Гріш, коли приніс понад 4% зарібку, вважається доброю інвестицією.

Дел. в. 62 А. Пашук питає, чи правда це, що один контрактор в Філадельфії подав до У. Н. Союзу оферту на напіраву У. Н. Дому в Філадельфії, який є в руках У. Н. С., і в тій оферті говорився за \$700 перевести поправки в домі? Та Союз відкинув ту оферту, а дав напіраву братови Р. Слободянина, С. Слободянові і то за більшу суму? Р. Слободянин відповідає, що це неправда. Перше за все, його брат С. Слободянин не є ніким контрактором, а тому не міг подавати ніякої оферти. По друге, в тім домі не треба було аж таких контрактних напіравок. Це були звичайні напіравки, які виконали місцеві робітники, за одну третину тої ціни, яку був подав згаданий контрактор.

М. Мурашко забрав слово і сказав, що А. Пашук мавбуть мав на увазі ті часи депресії, коли реальності дійсно поспалили на ціні і була на них значна страта. Цю страту ми відчуваємо до нині. Але вже від чотирьох останніх літ справа зовсім направила і доми відлачуються, а ренти зростають. Що до справи контрактора і роботи в У. Н. Домі в Філадельфії, то дійсно контрактор зробив був оферту на напіраву. Але там не треба було аж таких поважних поправок. Свої люди побрили ті напіравки і за менші гроші.

Дел. в. 20 запитує, чому так довго забирає, щоб Союз виплатив посмертне? Р. Слободянин відповідає, що це перший раз він чує скаргу, що на виплату посмертного треба довго чекати. Союз завжди виплачує скоро посмертне. Лиш у тім випадку він здержує виплату посмертного, коли є якісь легальні перешкоди, або сумніви щодо того кому те посмертне треба виплатити. Дел. в. 239, д-р Галан запитує, чи можливо в найближчому часі продати реальності, хочби зо строатро? Р. Слободянин відповідає, що це було б нецільно випродувати зовсім реальності, а ще й до того зо строатро, головне тепер, коли є поважні побоювання інфляції. В часі інфляції „одинокую“ вартісною інвестицією залишаються власне реальності. Крім того, ціна на реальності дещо зростає, і є надія, що можна буде їх продати по відповідній ціні.

Дел. в. 42 запитує, чи Союз рахує відсотки від відсотків за позички, зятягнені членами на грамати? Р. Слободянин відповідає, що відсотки від відсотків дочисляється до суми позичок тоді, коли член не сплачує довший час відсотків від зятягненої позички.

Дел. в. 121 ставить такі запити: Чому є дві позиції в платнях помічних сил? Де втягнено тих \$800, які виплачено д-рові Мишузі, коли він був в Європі? Р. Слободянин відповідає, що дві позиції є тому, бо є два департаменти, молодечий і старший, які потребують відповідної адміністрації і коштів. Виток \$800 є зачислений до рубрики „кошти подорожі і репрезентації“. Дел. в. 194 питає, хто робить оцінку грамот? Чи та оцінка в усіх стейтах однакова? Чи є можливість шадити на помічних силах? Чи є можливість вкоротити кошти репрезентації? Чи є такий податок „федеральний податок за робітників“, як зазначено в звіті. Р. Слободянин відповідає, що оцінку грамот робить від 1914 року акчуарій Союзу Л. Дж. Вулф. Його оцінку приймають по всіх стейтах в Америці, а також у Канаді. Помічні сили кончені тому, бо Союз зростає. Він зріс за чотири роки на 25% в членах, а 32% в майні. Тимсамим праця в головній канцелярії мусить збільшуватися. Тої праці є тепер стільки, що власне треба було брати ще більше помічних сил. Тепершні сили не є платні аж так, щоб можна було їм обтвинути платні. Щодо коштів репрезентації, то вони йшли на покриття ріжних поїздок всіх головних урядників, до контролерів і радних включно. Урядники мусили їздити по ріжних місцевостях і особистим контактом побуджувати діяльність в організації. Це давало добрі наслідки. Добре було збільшити ті поїздки. Федеральний податок за робітників є, це соціал секюріті.

Дел. в. 336 резигнує з голосу. Також делегат в. 23. Дел. в. 367 запитує, чому всі позиції в звіті подано по українськи, а одну такі залишено по англійськи, а саме „контингент фонд“? Р. Слободянин відповідає, що не раз тяжко знайти технічної української назви. Багато технічних назв ми вже прийняли і уважаємо за свої. Деякі ще звучать нам чужо. Дел. в. 200 питає, які відсотки побирає колектор рентів від того, що колектує? Голова Пізнак зазначає, що це вже відповідало. Р. Слободянин так відповідає на те питання і каже, що колектор, хоч є „ріелестент агентом“ і має свій офіс, однак бере по 2%, себто значно менше, ніж інші того року агенти.

Дел. в. 206 резигнує з слова. Дел. в. 345 каже, що в звіті є суми заплачені Союзом за напіравки машин в друкарні. Таж друкарня є під зарядом видавничої корпорації? Р. Слободянин відповідає, що друкарня далі залишається власністю Союзу, за що Союз від корпорації побирає рент і тому мусить поважніші напіравки машин сам покривати. Також, коли треба було купити нові машини, це мусив би зробити Союз. Дел. в. 45 резигнує з голосу. Дел. в. 44 запитує, чи конче треба з головної канцелярії Союзу посылати повідомлення про плачення відсотків від позичок на граматах? Р. Слободянин каже, що треба. Дел. в. 86 запитує, з якого фонду доплачує Союз до місячних вкладок членів Згоди Братств, яке злучилось зо Союзом? Також запитує, чому будинок Згоди Братств в Оліфант, Па., не оплачується?

Дел. в. 345 запитує, чи доплата до вкладок покривається з фонду Згоди Братств. Щодо доми, то він так не оплачується, бо льокатори платять малі ренти. Але є надія, що буде краще. Студент, який дістав стипендію, називається Тарас.

Дел. в. 74 резигнує з слова. Також делегати відділів 147 і 39. Дел. від. 316 питає, чому запомоговий фонд так змінюється з одного року більший, другого менший? На які видання Об'єднання дав Союз гроші? Скільки коштувала злука Згоди Братств? Р. Слободянин відповідає, що запомоговий фонд змінюється тому, бо не все йдуть однакові запотребування на запомого. Коли виплачено більше на запомого, він маліє. Союз спомогає видавництва англійською мовою, про Шевченка, Франка і т. п. Злука коштувала коло \$5,500, в чім сама пошта \$3,000. Дел. в. 317 запитує, чому йому відослали \$12, які він післяв до головної канцелярії У. Н. С., які належитість за відсотком? В тій посылці бракувало лиш сім центів. Неже така мала сума може бути причиною відсілки? Р. Слободянин каже, що сума 7 центів сама собою незначна. Але там, де орудуєть грубими сумами і де все мусить щодо цента риватись, навіть сім центів відграє роллю. Такої точності вимагає діловодство. Дел. в. 51 запитує, які відсотки за вложені гроші дають банки? Р. Слободянин каже, що малі, бо всього 1%, а від більших сум взагалі не платять нічого. Делегати в. 102 і 274 резигнують зо слова. Дел. в. 53 запитує, яка є оцінка Союзних грамот? Р. Слободянин відповідає, що 154.9. Дел. 213 відтіггає голос. Дел. в. 211 запитує, яка оцінка за лисенс в тім стейті, що має один, або два відділи, а в тім, що має сто? Р. Слободянин відповідає, що однакова, однак лисенс потрібно вводити, де тільки Союз робить бізнес, бо цього вимагає закон. Дел. в. 175 питає, чому Союз держить стільки готівки? Р. Слободянин відповідає, що відносно це не багато. Інші держать ще більше. Дел. в. 158 резигнує з голосу. Те саме зробив дел. в. 185. Дел. в. 96 запитує, чому Союз не вкладає грошей і по інших банках, зокрема в Пітсбург? Р. Слободянин відповідає, що інтерес організації вимагає держати гроші в найбільших і найпевніших банках, поблизько осідку головної канцелярії. Дел. Ю. Павчак від. 158 ставить внесок, піддержаний відділами 130, 120, 325, 234, 33 і 63, щоб уділити вотум довіри. Внесок перейшов одностайно.

Прийнято над звітом контрольною комісії. Відповідав за цілу комісію її голова Д. Капітула. До дискусії зголосились такі делегати: 292, 325, 293, 316, 155, 363, 332, 361.

Голова Пізнак накликає до порядку. Також дел. від. 282 заважає, що час дорогий. Дел. в. 325 питає, чи контрольна комісія бачила ті три контракти, які заключив Союз з Українською Пресою і Книжкою Спільною? Капітула відповідає, що бачила, переглядала і одобрила. Дел. в. 293 резигнує з голосу. Дел. в. 316 питає, що значить в звіті позиція, де кажеться, що не виплачено сім посмертних? Хіба хтось зріска посмертного? Д. Капітула відповідає, що не виплачено сім посмертних запомог тому, бо нема всіх документів, яких потрібно при таких виплатах, або є правні перешкоди. Дел. в. 155 питає, до кого властиво належить фонд пок. С. Ядловського? Д. Капітула: — Цей фонд призначений для піддержки бідних студентів-ремісників з села роднині покійного, або з близьких околищ. Дел. в. 363 питає, чи контрольна комісія також контролювала нагороди виплачувані організаторам за організовані члени? Капітула відповідає, що так. Дел. в. 332 питає, чи стейтова контрола взяла заплату за свою роботу. Капітула відповідає, що так, у висоті \$915. Дел. в.

316 поставив внесок, піддержаний відділом 389 і 125, на уділення вотум довіри. Внесок перейшов одностайно.

Прийнято до справоздання статутної комісії. Забрав слово голова цієї комісії д-р Галан і сказав, що статутна комісія поклікала до життя екскутыву У. Н. С., відбула своє засідання в домі Союзу в Джерзі Сіті, дня 5-го травня, с. р. та уконстатуувалася як слідує: д-р Володимир Галан, президент; Петро Кучма, секретар; Антін Маланчук та Іван Павловський як члени, від головного уряду — президент Микола Мурашко.

Статутна Комісія працювала 6 днів, і за цей час переглянула кожний параграф статута.

Рівночасно статутна комісія переглянула 75 проектів, надісланих відділами, а піддані там думки втягнула як постанови статута, або предложить їх конвенції у формі ухвал і директив для будучої екскутыви.

Думки, висказані в проектах на 20 Конвенцію У. Н. Союзу були такі:

1. Справа „Свободи“: Відділення, вибір редакторів, збільшення „Вікні“, перенесення осідку до Нью-Йорку.
2. Процент на позичках грамот, полеші старшим членам, дивіденди.
3. Видання календарів.
4. Злука наших допомогових організацій. Створення окремого комітету.
5. Злука відділів по місяцях. Бондування урядників, суспенза і втрати відділу.
6. Перенесення Союзу до Нью-Йорку.
7. Справа Сиротинця „Кемп“ для молоді і дім для старців.
8. Назначення місця Конвенції.
9. Вибір уряду по стейтам, за молоді. Збільшення радних, відновлення уряду касiera.
10. Знесення звітів уряду на Конвенції.
11. Нагорода відділовим урядникам.
12. Організатори їх платня і права.
13. Канадійські відділи і їх домагання.
14. Нові грамати. „Добл індемніті“.
15. Справа військових членів.
16. Справа стипендій.

Після цього д-р Галан відчитав проекти змін деяких параграфів статуту. У першій мірі він запропонував зміну інкорпораційного сертифікату, і ця зміна має звучати так:

FIRST: The name or title of this corporation is UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

The second sentence of the second paragraph shall be amended as follows:

“It shall also be the purpose and object of this corporation to provide a fund for the relief of disabled and destitute members, and families and dependents and to contract with the members to pay funeral expenses, death benefits, endowment benefits, annuity benefits and such other forms of insurance benefits as are legal for fraternal, beneficial associations to issue, under and pursuant to the laws of the State of New Jersey, and of any other state in which it is doing business, for such sum and under such conditions and to time by said Association may provide, thereby agreeing to pay said benefits to such persons or others as the By-Laws may provide. The rules and By-Laws regulating the payment of the funeral expenses and the benefits herein provided, as well as all other matters, may from time to time be amended, modified, enlarged and otherwise changed by a Convention of representatives of the members in the manner provided in the By-Laws and allowed by law.”

Перед голосуванням над поданою тут зміною, до слова голоситься головний секретар Д. Галичин і дає висвітлення щодо цієї зміни. У теперішній інкорпораційній сертифікаті, каже він, нема ніякої згадки про те, що Союз має право видавати ріжного роду грамати. А маючи на увазі, що Союз запроваджує тепер шораз то більше родів обезпечення, то аскураційний департамент стейту Пенсильванії зверну на увагу, що власне треба в тому дусі змінити інкорпораційний сертифікат.

Делегат від. 204 М. Близак ставить внесення, а попірають його делегати відділів 5, 107, 120, 127 і 130, щоб прийняти пропоновану зміну інкорпораційного сертифікату. Внесення перейшло одностайно.

Далі д-р Галан запропонував зміну назви титулів „головного рекордового секретаря“, на „головного секретаря“, а „головного фінансового секретаря і касiera“, на „головного касiera“. Цей внесок формально поставив дел. в. 168, а піддержали його дел. вв. 343, 20, 177, 106, 8. Перед внеском розвинулась дискусія, в якій дел. від. 208 хоче ближчих пояснень. Не буде більше фінансового секретаря, тільки касiera? питає він. Голова Пізнак каже, що функції тих урядників залишаються ті самі, це лиш формальна зміна назви. Також дел. в. 146 хоче ближчого пояснення. Д. Галичин пояснює, що старі назви вже вийшли з моди і їх не уживає ніяка інша запомогова організація, крім наших. Це не раз утруднює перепику, і виповнювання ріжних квестіонарів, де нема згадки про головного рекордового секретаря і головного фінансового секретаря, тільки про головного секретаря і касiera. Все треба було під підписом наших урядників додати наш власний домашній титул. Дел. в. 213 питає, чи не запровадити цього і по відділах? М. Мурашко відповідає, що по відділах вже це запроваджено. Дел. в. 217 запитує, чи ми тим не касуємо уряд фінансового секретаря? Голова Пізнак відповідає, що ні. Це тільки зміна назви, не діловодства. Дел. в. 201 хоче говорити про подібну справу по окремих відділах, але д-р Галан заважає, що справу поодиноких відділів будемо обговорювати пізніше, в окремій точі.

Тут піддано під голосування поставлений і піддержаний внесок дел. в. 168. Він перейшов одностайно.

Д-р Галан подає проект другої зміни, а саме 23 параграфу, зазначаючи, що замисль слів „вислухати всі апелі і предложити їх конвенції“, має бути — „вислухати всі прохання і зажелання і предложити свої рекомендації конвенції“. О. Малицький заважає, що добре було б змінити в англійським тексті слово „hear“ на „consider“. З тою поправкою дел. відділу 363 ставить внесок на прийняття зміни 23 параграфу. Його піддержують відділи 147, 158, 273. Він перейшов одностайно.

Д-р Галан поставив пропозицію зміни параграфу 25.

Розвинулась широка дискусія над числом радних. Дел. 139 відділу піддає думку, щоб замисль 11 радних було 12, в тім не дві, але три жінки. Дел. в. 361 в засаді погоджується зо своїм попередником, щодо того, що треба збільшити число радних, та однак не на 12, але 15, в тім чотири жінки. Делегатка в. 125,

питає д-ра Галана, чи тепер на часі жінкам видивити їхне домагання? Д-р Галан говорить, що з урядом і контрольною комісією статутна комісія мала наради і всі вони прийшли до висновку, що нема потреби збільшувати числа урядників головного уряду, бо 21 урядників, з яких складається тепер головний уряд, є вже досить велике тіло. Делегатка в. 125 далі домагається, щоб було відчитане домагання жінки. Бо коли брати під увагу число жінок в Союзі, то дві радні є зовсім замало.

Р. Смух інтерпелює в наглій справі і каже, що це помилка, начеб статутна комісія радилась в справі збільшення головного уряду Союзу також з контрольною комісією. Бо колиб радилась, то власне контрольна комісія булаб заявлялась за збільшення того уряду.

Дел. в. 194 подає поправку до внеску дел. в. 361, а саме, щоб не застерігати жінкам місць в уряді, тільки зрівняти їх вповні в правах з чоловіками. Дел. в. 361 приймає поправку до свого проекту, щоб піднести число радних до 15 і жінок вповні зрівняти в правах. Д-р Галан говорить, що в тій справі статутна комісія випитувала і жінок, та переконалась, що жінки того не хочуть, бо вони знають, що зрівнявшись в правах з чоловіками, вони готові не дістати ні одного уряду. Дел. в. 212 ставить внесок, щоб серед теперішніх радних були три жінки. Дел. в. 25 каже, що фактично справі стоять так, що можуть бути всі жінки радними, коли делегати їх виберуть. Жінки все були в нас рівні з чоловіками. Застереження є на те, щоб помогти жінкам і таки поставити до уряду щонайменше дві жінки. Голова Пізнак каже, що англійський текст статуту говорить, що не може бути більше жінок як дві. Нема там слова „et list“. Дел. в. 64 накликає до порядку і годиться за проектом дел. 361. Також годиться з ним дел. в. 217. Дел. в. 146 висказує здивування, що тільки делегати хоче збільшити число радних, хоч з радних мало користи. Вибір одностайний, але добрий, а це буде краще, як 15 нездалий, каже він і ставить внесок на 11 радних. Його піддержує відділ 325. Дел. Коваль заявляється за рівне право жінкам. Р. Слободянин говорить, що коли буде більше радних, буде більше коштів хоч би в скликуванні головного уряду. Дел. в. 90 каже, що число радних не треба збільшувати, тільки вибрати три жінки, а всім чоловікам. Делегатка в. 348 заявляється за три жінки, а всім чоловікам. Дел. в. 29 каже, що жінки є воюди серед рядового членства організації, тому не треба їх відтворювати від проводу.

Дел. в. 367 каже, що не можна ставити іншого внеску, доки стоїть на порядку проект статутної комісії. Дел. в. 362 заявляє, що ми старші забираємо багато часу. Даймо слово молоді, а також ставмо їх більше до проводу. Делегатка в. 262 висказує невдоволення, що чоловіки так завзято виступають проти жінок, але хвуть, аби жінки по товариствах працювали. Дел. в. 158 каже, що коли хочемо якусь вийти з цього полонення, то голосуємо за внесок дел. в. 361, який поставив 15 радних, в тім чотири жінки. І. Іванчук подає раду, щоб жінки зголосили внесок, щоб серед головних радних було не менше як дві жінки. Більше може бути, але менше ні. Це буде справедливо, бо не лиш дається їм рівні права, але й застерігається їм згори два уряди.

Голова Пізнак каже, що вже є п'ять жінок в уряді. Дел. в. 367 каже, що не можна ставити іншого внеску, доки стоїть на порядку проект статутної комісії. Дел. в. 362 заявляє, що ми старші забираємо багато часу. Даймо слово молоді, а також ставмо їх більше до проводу. Делегатка в. 262 висказує невдоволення, що чоловіки так завзято виступають проти жінок, але хвуть, аби жінки по товариствах працювали. Дел. в. 158 каже, що коли хочемо якусь вийти з цього полонення, то голосуємо за внесок дел. в. 361, який поставив 15 радних, в тім чотири жінки. І. Іванчук подає раду, щоб жінки зголосили внесок, щоб серед головних радних було не менше як дві жінки. Більше може бути, але менше ні. Це буде справедливо, бо не лиш дається їм рівні права, але й застерігається їм згори два уряди.

Голова Пізнак каже, що вже є п'ять жінок в уряді. Дел. в. 367 каже, що не можна ставити іншого внеску, доки стоїть на порядку проект статутної комісії. Дел. в. 362 заявляє, що ми старші забираємо багато часу. Даймо слово молоді, а також ставмо їх більше до проводу. Делегатка в. 262 висказує невдоволення, що чоловіки так завзято виступають проти жінок, але хвуть, аби жінки по товариствах працювали. Дел. в. 158 каже, що коли хочемо якусь вийти з цього полонення, то голосуємо за внесок дел. в. 361, який поставив 15 радних, в тім чотири жінки. І. Іванчук подає раду, щоб жінки зголосили внесок, щоб серед головних радних було не менше як дві жінки. Більше може бути, але менше ні. Це буде справедливо, бо не лиш дається їм рівні права, але й застерігається їм згори два уряди.

Голова Пізнак каже, що вже є п'ять жінок в уряді. Дел. в. 367 каже, що не можна ставити іншого внеску, доки стоїть на порядку проект статутної комісії. Дел. в. 362 заявляє, що ми старші забираємо багато часу. Даймо слово молоді, а також ставмо їх більше до проводу. Делегатка в. 262 висказує невдоволення, що чоловіки так завзято виступають проти жінок, але хвуть, аби жінки по товариствах працювали. Дел. в. 158 каже, що коли хочемо якусь вийти з цього полонення, то голосуємо за внесок дел. в. 361, який поставив 15 радних, в тім чотири жінки. І. Іванчук подає раду, щоб жінки зголосили внесок, щоб серед головних радних було не менше як дві жінки. Більше може бути, але менше ні. Це буде справедливо, бо не лиш дається їм рівні права, але й застерігається їм згори два уряди.

Д-р Галан від статутної комісії ставить внесок, попертий 146 відділом, щоб в головний уряді крім головного президента, заступника президента, головного секретаря, головного касiera, було п'ять членів контрольною комісії і одинадцять радних, а серед них щонайменше дві жінки. Внесок перейшов.

Д-р Галан подає проект зміни 26-го параграфу, в яким говориться, що не може бути головним урядником особа, що прямує до повалення уряду Злучених Держав...

Дел. в. 194 його піддержує. Дел. в. 338 пропонує додати, що головним урядником не може бути особа, яка прямує до повалення не тільки уряду Америки, але також Канади. Дел. в. 50 каже, що впершу чергу делегат, що прямує до повалення американського уряду не повинен бути делегатом. Колиж він вже дістався на конвенцію, тоді може кандидувати на головний уряд. Голова Пізнак говорить, що це окреплення в зміні параграфу 26 є дуже добре і всеобіймаюче. Воно взятє з дефініції американського уряду про підірвані елементи.

Д. Капітула запитує чи є ще другий параграф, що буде точно окреслювати вибір делегата? Голова Пізнак каже, що нема. Д. Галичин каже, що не треба додавати канадійського уряду там, де говориться про повалення американського уряду з боку підірваних елементів. Бо нашим обов'язком є у першій мірі охороняти наш власний уряд, а до чужого не втручатись. Дел. в. 175 ставить внесок, попертий дел. вв. 125, 75 і 270, щоб прийняти зміну параграфу ч. 26. Внесок перейшов одностайно.

Голова Пізнак заявив, що ця точка є дуже важна і вона є знаменитою відповіддю У. Н. Союзу всім кливетникам, які хотілиб приписувати членству У. Н. Союзу якісь підірвані проступки. Дел. в. 29 запитує, чи делегати, що ще не мають 25 літ, можуть кандидувати на головний уряд? Президент відповідає, що лише можуть голосувати, але кандидувати не можуть.

Тут приступила до урядування виборча комісія і почала роздавати бюлєти до першого голосування. Президент виборчої комісії Ю. Павчак пояснює, що кожний член дістане стільки бюлєтів, до скільки голосів він є уповажнений на підставі числа членів свого відділу.

Також Д. Галичин подає пояснення, в який спосіб треба виповнювати бюлєти. Голова Пізнак перестерігає, що є подібні назви серед делегатів і треба добре зазначити, кого маєть на увазі. Після того комісія почала роздавати бюлєти, покликаючи до стола за порядком делегатів. Потім відбулось голосування.

Наради цього дня закінчено в год. 6:30.

ЧЕТВЕРТИЙ ДЕНЬ КОНВЕНЦІЙНИХ НАРАД.

В год. 9 рано голова конвенції М. Пізнак відкрив наради і покликів секретаря Е. Ляховича до прочитання протоколу з попереднього дня. Е. Ляхович прочитав протокол і привітні делегати зголосились до поправок і дискусій над ним. Дел. в.



ляють. Секр. Ляхович відповів, що в такій формі це є записано в протоколі. Дел. в. 20, каже, що не питає Г. Германа про скількість вилучених грошей на союзові дружини, тільки про скількість дружин. Дел. в. 121 каже, що проміняти ці слова в яких він питає Р. Слободяна про \$7,000 ніби то витрачених на судові процеси, а також і відповіди, що Союз на процеси не витратив ні одного цента. Дел. в. 385 ставить внесок, щоб протокол прийняти з поправками. Піддержали дел. вв. 206, 147, 400, 106, 53 і 23. Внесок перейшов одноголосно.

М. Пізнак відчитав привітні листи і телеграми від таких осіб і відділів: 223 в. У. Н. С. в Вилас Бар, Па., від 370 У. Н. С. в Нью Гейвен, Конн.; від 149 в. Лакавана, Н. Рі., від 80 в. Калумет Сіті, Іл.

Тепер статутова комісія приступила до справоздання. Голова той комісії д-р Галан відчитує проекти зміни статута, надрукованих У. Н. Союзом в спеціальній книжці під заг. „Загальні поправки до Статуту Українського Народного Союзу, Інк. прийняті на XX Конвенції У. Н. Союзу в Гарисбургу в дні від 12 до 17 травня 1941“, та в малім додатку до цієї книжочки.

Д-р Галан прочитав проект зміни 8 параграфу, який говорить, які відділи можуть висилати делегатів на конвенцію. Проект зміни піддає думку, щоб до висилки делегата був уповажнений такий відділ, який має не 25 членів, як це досі було, але щонайменше 35 членів.

Над тою справою розвинулась широка дискусія. Д-р Галан пояснює, що ця зміна є потрібна тому, бо ті відділи, які мають по 25 членів, фактично не заплачують до конвенційного фонду на стільки, щоб покрити кошти одного делегата. Також тому, що відділи, які мають по 25 членів, часто не зростають тому, бо вони знають, що все-одно вони мають право свого делегата посилати. Коли піднести число членів потрібних до висилки делегата, відділи, що є в застою, мусять взятися до праці і приєднати більше число членів. Колиж, однак, якісь відділи такі не зможуть піднести свого числа, то в той спосіб вони будуть заставлені подумати над злукою з іншими відділами.

Дел. в. 210 подає внесок, піддержаний дел. 69, 117, 175, 168 і 147, щоб прийняти проект, як був читаний. Передтим делегати ще забирають слово: дел. в. 146 каже, що ця точка ніби добра, але що мають робити ті відділи, які не мають змоги піднести свого числа, бо в їх околицях нема українців? Він піддає думку, щоб збільшити число членів до відділів, які будуть управлені до висилки делегата, до 30 членів. Дел. в. 339 каже, що несебери змінювати цю точку і радить, щоб залишилось по старому і щоб по старому відділи могли висилати делегатів, маючи 25 членів. М. Мурашко твердить, що закиди, які дехто робить на адресу головного уряду, мовляв, він дібрав до статутувої комісії таких людей, що походять з великих відділів, є неоправдані. До статутувої комісії входять люди з великих і малих відділів. Дел. в. 315 запитує, чи причина, що малі відділи не оплачують свого делегата є найголовніша? Д-р Галан відповідає, що ця причина є найголовніша, але є й інші причини, як ось це, що відділи не роблять старань збільшити членство. М. Мурашко говорить, що конвенція мусять провадитись на основі здорового бизнесу, себто мусять оплачуватись. Немає жадної потреби з конвенції покривати грошми з адміністраційного фонду. Дел. в. 315 каже, що тут на гали є біля сотки таких делегатів, що походять власне з тих малих відділів, яким на основі поправки не можна буде висилати делегата. Голова конвенції попросив тих делегатів піднести руки і показалося, що їх є далеко менше. Дел. в. 375 годиться з повні з поправкою і каже, що це власне не є демократично, щоб малі відділи, які не покривають кошти свого делегата, домагались, щоб інші відділи покривали за них видатки, або щоб ті видатки покривав адміністраційний фонд. Він піддає однак думку, щоб число піднести не до 35 членів, тільки до 30. Д-р Галан говорить, що малі відділи дістануть змогу залучитись і в той спосіб дістати заступництво. Колиж це не буде ухвалено, то треба буде піднести вкладки на конвенційний фонд. Дел. в. 293 говорить, що конвенційні вкладки підносити не треба, а краще піднести число до 30. М. Мурашко говорить, що піднести число лиш на п'ять членів не розв'язує справи. Статутува комісія це добре обчислює і ніхто не хоче нікого кривдити. Залишити так, як подає статутува комісія, себто 35 членів у відділі, управненим до висилки делегата на конвенцію. Дел. в. 389 висказується проти того, бо на фармах в деяких околицях є мало людей і годі буде приєднати нових членів до Союзу. Дел. в. 295 піддає думку, щоб малі відділи, коли хочуть піднести свого делегата, доплачували ту ріжницю, якої бракує на покриття коштів їхнього делегата. Дел. в. 181 каже, що ця справа вже була порушувана на попередніх конвенціях і все малі відділи боролись проти того, щоб піднести число членів. А проте це треба зробити, бо інакше годі. Замість протестувати проти того, хай такі відділи, зокрема ті особи в відділі що задумують їхати на конвенцію, придбавати нових членів до відділу. Дел. в. 395 каже, щоб залишити так як було. Дел. в. 316 каже, що ці поправки так бояться ті відділи, що пліснюють і не думають збільшатись. Дел. в. 292 каже, що коли не хочемо піднести конвенційних вкладок, то мусимо піднести число членів. Дел. в. 44 є за 30 членів. Дел. в. 155 за проект статутувої комісії. Дел. в. 367 запитує, чи злучені відділи, коли матимуть разом більше як 50 членів, будуть управлені до висилки одного делегата з одним чи двома голосами. Д. Галичін відповідає, що з двома голосами. Голова конвенції піддає під голосування попередню постанову внеску від 210, щоб прийняти проект зміни, так як відчитано статутувою комісією. Внесок дел. в. 210 йде під голосування і перейшов більшістю голосів. За — голосувало 250 делегатів, проти 27.

Голова статутувої комісії тепер читає проект зміни 18 параграфу, в якому говориться про вибір конвенційної президії і комісії. Він пропонує цей параграф змінити так, щоб виборча комісія мала не сім, тільки 11 членів, бо вона все має дуже багато роботи і мусять працювати по ночах. Також, щоб — всі кандидати до виборчої комісії і всі кандидати до комісії просять і скарг, перед розпочаттям конвенції, збирали щонайменше 20 підписів делегатів, які піддержують їх на цю кандидатуру. У такий спосіб можна буде заощадити часу на конвенції, де вибір тих комісій забирає дуже багато часу, бо голосистіся забагато кандидатів, як це було на цій конвенції, коли то появилсь поверх сотки кандидатів і забрало пів дня, щоб вибрати кілька людей до двох комісій. Ці підписи той, що хоче кандидувати на уряд в одній з тих двох комісій, може придбати собі ще вдома, в своїй місцевості, чи поза нею. Більшості на ці підписи надрукує головна канцелярія У. Н. Союзу і на бажання вишле тим делегатам, що бажать кандидувати. Члени виборчої комісії не зможуть кандидувати на ніякий головний уряд.

Дел. в. 29 подає думку, щоб не вимагати 20 підписів, а вистарчити 15. М. Мурашко значує, що не треба обнижати числа підписів, бо вони власне на це придумані, щоб описати не згодошувалося стільки кандидатів.

Дел. в. 44 каже, що це причинити кандидатам безпотрібно багато роботи. Де вони візьмуть стільки голосів? Д-р Галан відповідає, що краще, щоб кож-

ний кандидат на члена двох згаданих комісій завдав собі децю трудно перед конвенцією, ніж ціла конвенція має витрачати дорогий час на ті довгі вибори. Щодо голосів, то їх можна дістати всюди, це лиш в своїх містах, але й в околиці. 20 підписів, це не таке велике число. Дел. в. 280 каже, що це добра точка і вона не дає тим місцевостям, в яких є багато відділів, переваги над ними, де є мало. Ось тепер вибрано до комісії просять і скарг лиш одного члена до стейту Пенсильвенії, хоч той стейт має стільки відділів. Цей проект статутувої комісії піддержують також делегати вв. — 229, 106, 283, 334. Дел. в. 181 твердить, що малі місцевості такі будуть скривджені. Пропонує, щоб сама Екзекутива розділила ті голоси. Д-р Галан твердить, що колиб Екзекутива наділила тими голосами, то це не був би демократичний спосіб полагати справи. Дел. в. 361 каже, що пропозиція дуже добра і щоб приступали до голосування над нею, бо шкода тратити час. У тім самим дусі висказується також дел. в. 236, значучи, що ті, що мовчать також додумують і визнаються в справах. А коли не говорять, то мусять, щоб не забирати дорогого часу. Він закликає інших, щоб також безпотрібно не розводились широко.

Дел. в. 22 ставить внесок, піддержаний дел. вв. 336, 204, 145, щоб прийняти проект зміни, як був поданий статутувою комісією. Перед голосуванням ще відбувається дальша дискусія. Дел. в. 194 каже, що цю справу в практиці важко буде виконати. Прийдеється висилати багато блякетів, наступити замішанням. Він ставить внесок, щоб цю справу полагати не так, як подає статутува комісія, тільки через референдум. Р. Смух говорить, що вже є один внесок перед президією і не можна ставити другого, доки цей не вирішений. Дел. в. 90 домагається голосування. Д-р Галан додатково пояснює, що делегат дістане на бажання, лиш одну петицію і на ній має зібрати потрібних 20 голосів. Знову ж інший делегат, що дає підпис, може лиш раз підписуватись на одного кандидата до виборчої комісії, а на одного до комісії просять і скарг. Дел. в. 146 каже, що добре булоб додати адреси до петицій. М. Мурашко відповідає, що вже раз так було, що подавали адреси делегатів і це описало показалося непрактично, бо всякі типи використовували це для своєї пропаганди і надсилали всякі пашквілі. Дел. в. 385 каже, що не треба збільшати членів виборчої комісії, бо це збільшує кошти. Він пропонує, щоб членами комісії знести нагороду, а вони самі не заохочувати кандидувати. Д-р Галан твердить, що коли ходять про збільшення членів в виборчій комісії, то краще кінце треба, бо комісія дійсно перепрацьована. Колиж ходять про заплату, то неправильно булоб не нагородити тих, що більше працюють. І. Кузь говорить, що нагорода це справа конвенції і її ніхто наперед не може рішати. Будуча конвенція нагородить своїх будущих урядників і членів комісії. Дел. в. 194 домагається голосування над його внеском. Також заявляється за те, щоб зараз знести додаткові діти комісії. Т. Свистун говорить, що цю справу регулює статут, який каже, що кожна конвенція назначає сама діти і теперішня конвенція може назначити лиш теперішні діти і заплатити. Голова конвенції відкинув внесок дел. в. 194.

Приступлено до голосування над внеском дел. в. 22, який одобрював поправку так, як читала статутува комісія. Внесок перейшов більшістю голосів, за — 273, проти 4.

Д-р Галан прочитав проект зміни параграфу 22, щоб відноситься до друкування виборчих бальотів, на яких повинно подавати не тільки імя, але також стейт кандидата. Дел. в. 444 піддає думку, щоб при кандидатах на радних подати не лиш стейт, але повну адресу. Делегат в. 192 каже, що вистарчить стейт. Дел. в. 301 ставить внесок, піддержаний дел. вв. 369, 69 і 39, щоб прийняти поправку так, як вона була читана. Внесок перейшов одноголосно.

Далі д-р Галан прочитав проект зміни 32 параграфу. Дел. в. 316 каже, щоб, на випадок смерті чи резигнації якогось головного урядника, при покликанні урядника на опорожнене місце, брати під увагу тих кандидатів, які на конвенції кандидували на даний уряд і на черзі дістати найбільше голосів. М. Мурашко відповідає, що цього годі зробити, бо є різні технічні причини, як ось різні місцевості, які треба заступати даним урядником, а також є більше і менше здібні на даний уряд однієї. Краще залишити так як пропонує статутува комісія, а саме, щоб головний уряд мав вибирати урядника не тільки зпоміж кандидатів з останньої конвенції, але також з інших кандидатів поставлених до вибору.

Дел. в. 237 ставить внесок, піддержаний дел. вв. 383, 327 і 44, щоб прийняти цю поправку, як була читана. Д. Капітула заявляє, що всі конвенційні припорушення повинні вирішувати цілий головний уряд, а не лиш Екзекутива. М. Мурашко говорить, що дійсно так повинно бути, з виїмком тих справ, які визначені для Екзекутиви в статуті. Всюди, де говориться про головний уряд, треба розуміти не лиш президента У. Н. Союзу, секретаря і касієра, але повний склад, з контрольною комісією і радними. Приступлено до голосування над тим внеском і він перейшов одноголосно.

На чергу прийшла поправка 38 параграфу, яку прочитав д-р Галан. У цій поправці говориться про те, що головний секретар має оголошувати в органі У. Н. Союзу звіти, головних урядників, резолюції, ухвали, та директиви й рекомендації. На внесок дел. в. 204, піддержаний відділом 5 і 155, внесок перейшов одноголосно. На чергу прийшла поправка параграфу 42а, відчитана д-ром Галаном. Згідно з поправкою, у цьому параграфі додається, що коли апелюючим є головний урядник, то він має по засуді предложити апеляцію на письмі голові наступної конвенції. Дел. в. 361 ставить внесок, піддержаний дел. вв. 336 і 317, щоб прийняти поправку. Перед голосуванням дел. в. 146 просить виснення, кого уважати під „трибуналом“? Д-р Галан відповідає, що слово „трибунал“ означає тіло, яке береться розбирати і судити дану справу. Д. Капітула питає, як можна відсилати когось з відділком до того самого тіла, яке його виключило з уряду? Д. Галичін відповідає, що апелюючий не відноситься до того самого тіла, яке його судило, а тільки повідомляє те тіло про те, що він вносить апеляцію до Вищого трибуналу. Внесок дел. в. 361 тепер піддано під голосування і він перейшов одноголосно.

Д-р Галан прочитав зміну параграфу ч. 40, про яку статутува комісія рішила в останній хвилі і її нема надрукованої в „Поправках до статута“. Та зміна заключається в тім, що контрольна комісія У. Н. Союзу має розсліджувати всі петиції і скарги, внесені членами проти головних урядників, а не тільки такі скарги, що відносяться до виплати чи несплати якихсь заповідей, як це було досі в статуті. Описує контроль має подати на річний засіданні головного уряду повний звіт з своїх розслідів та доходжень. Справу цю поклишено до вирішення на популадневу сесію.

Популадні, дальші поправки статуту читає секретар статутувої комісії, Петро Кучма. Він прочитав проект зміни 43 параграфу, де заступлено слова „вибрані конвенцією“ словами „правильно вибрані“. Дел. в. 422 звертає увагу, що висказ „вибрані правильно“ не є таким добрим, як старий висказ, де говориться „ви-

брані конвенцією“. Він радить, щоб залишити старий висказ. І. Кузь заявив, що висказ „правильно вибрані“, або „діючі електор“, це такий висказ, що покриває все, значить і конвенційний вибір. Т. Свистун обстоює, що краще по старому „вибрані конвенцією“. Д-р Галан каже, що „діючі електор“ зовсім вистарчальний висказ. Дел. в. 422 ставить внесок, піддержаний дел. в. 120, щоб у цім параграфі не робити ніякої зміни. Розвинулась гаряча дискусія. Приступлено до голосування. За внеском дел. в. 422 було 198 голосів, проти 40. Д-р Галан говорить, що до переведення поправки в статуті потрібно трих третих голосів, а тут двох третих не було. Дел. Г. Тимчій каже, щоб порухати всіх делегатів. Дел. від. 125 каже, що вже рано рахували всіх делегатів і було їх 363. Д. Галичін говорить, що висказ „діючі електор“ покриває все. Бо колиб так сталося, що головний президент уступив, то заступник головного президента по їм наступає. Радить залишити так, як читала статутува комісія. Дел. в. 194 каже, що поправки до статута мусять бути наперед написані, а не можна їх змінити на усну пропозицію з гали. Наперед хіба треба змінити ту точку статута. Т. Свистун говорить, що конвенція може змінити якийсь слово в тій пропозиції, що на письмі подає статутува комісія і ще тим не ламає статута. М. Мурашко заявляє, що слова „вибрані конвенцією“ комплікують справу, тому статутува комісія пропонує зміну. В будучині можуть виринути різні непередбачені події, які важко буде розв'язати, коли ми ставимо по старому, що „вибирає конвенція“. Дел. в. 170 каже, що це дуже важна точка. Він закликає делегатів, щоб добре уважали і не ухвалили чогось такого, на основі чого описує головний уряд міг би самий наставляти головних урядників, не питаючи конвенції. Д. Галичін говорить, що це дійсно важна справа. Ніхто в уряді не думає поза конвенцією назначувати головних урядників, а тільки хоче уникнути всяких непорозумінь, які в чотирьох роках поміж двома конвенціями можуть виринути. Цю зміну добре передумували правники, тому не можна її так з легким серцем змінити. Дел. в. 170 закликає, що цю зміну ухвалила собі сама Екзекутива. М. Мурашко відповідає, що такий закид неслухняний і несправедливий. Т. Свистун каже, що розходиться про те, хто має бути трестістом У. Н. Союзу. І. Романишин каже, що цей додаток повинен бути писемно написаний. Містоголова Іванчук каже, що після статута поправка повинна дійсно бути виснесена на письмі. На галі чисельні голоси заявляють, що ні. М. Мурашко заявляє, що делегати побоюються, щоб до головного уряду не входили люди не вибрані конвенцією, можуть необачними рішеннями довести якраз до чогось зовсім протинного.

Дел. Дмитрів ставить внесення, а попірає його дел. 332, щоб прийняти зміну пропоновану статутувою комісією. За те внесення заявлено 214 голосів, отже не діставши двох третих голосів, внесення перепало. Тимсамим пар. 43 отався незмінним.

Приступлено до справи мійні параграфу 40, яку розпочато в передпопудневих нарадах. Дел. в. 375 ставить внесок, піддержаний дел. вв. 39 і 77, щоб прийняти зміну, так як пропонує статутува комісія. Дел. в. 62 каже, що на основі цієї зміни контрольна комісія не буде мати права на випадок якогось зажалення вирішувати справу відразу, тільки матиме право видавати свою опінію в тій справі. Та через це вона не буде в силі зробити відразу порядок. Краще буде, коли вона дістане право відразу зробити зовсім порядок і вирішити справу дефінітивно. Д-р Галан каже, що в той спосіб вона дістала б більшу силу, ніж цілий головний уряд. Тому краще, щоб вона дістала право розглянути дану справу і висказати свою опінію, і ту опінію предложити Екзекутиві, чи опісля нарадам цілого головного уряду. Повний уряд може справедливо розв'язати справу, ніж лиш п'ять членів контрольної комісії. Дел. Пашук обстоює при своїм, щоб бодай малі справи контрольна комісія мала право відразу вирішувати. Д-р Галан каже, що колиб виринула якась важна і лежуча справа, то на жадання контрольної комісії можна скликати повне засідання головного уряду. Приступлено до голосування над зміною параграфу 40, як подано статутувою комісією. Внесок поставив дел. в. 375. Внесок перейшов одноголосно.

З черги прочитано проект поправки параграфу 44. Дел. в. 45 поставив внесок, піддержаний дел. вв. 103 і 212, щоб прийняти, як було читано. Внесок перейшов одноголосно. Також на внесок дел. в. 375, попертий дел. вв. 247, 339, 30 і 117 прийнято одноголосно проект зміни статута параграфу 45. (Поправки тих обох параграфів будуть подані опісля окремо).

В тім місці на галю нарад увійшов губернатор стейту Пенсильвенія, Артур Г. Джеймс, якого на вступі покликав містоголова І. Кузь. Описав він представив майора Дармограя, а цей з черги представив приватним губернатором.

Губернатор Артур Джеймс висловив привітну промову, в якій підкреслив всі ті добродійства, які дає Америка своїм приватним громадянам. Він сказав, що натуралізовані громадяни в Америці мають ті самі права, що й старі американці, а ось він сам є сином вальйського іммігранта. Тому всі ті, що прибувають собі в Америку за свою другу батьківщину, повинні це цінити. Однак, стаючи американськими громадянами, казав губернатор, не треба вирікнутись спадку своєї старої культури-ти не забувати і за свій старий край. Ті, що зовсім забувають про старий край, не творять добрих американців. Мейджор Дармограй подякував губернаторові, і з черги представив директора добродійного бюро стейту Пенсильвенія, Вільяма Догласа. Після відходу губернатора конвенція приступила до дальших нарад.

Статутува комісія прочитала проект зміни параграфу 50. Дел. в. 383 поставив внесок, піддержаний дел. вв. 94, 44, 204, 106 і 339, щоб прийняти поправку. Внесок перейшов одноголосно.

З черги відчитано проект зміни 52 параграфу, який на внесок дел. в. 345, піддержаний дел. вв. 292, 114, 217 і 293 перейшов одноголосно. Далі одноголосно перейшла зміна параграфу ч. 65, на внесок дел. в. 425, піддержаний дел. вв. 117, 375, 251, 201, 51 і 145. Прочитано проект зміни параграфу 67. Дел. в. 23 подає внесок, піддержаний дел. вв. 37, 304, 77, 221, 126, 108, 96, щоб прийняти зміну. Перед голосуванням дел. в. 62 поставив запит, чому не давати жінкам до 40 року життя грамоти на таку саму суму, як мають чоловіки? Д-р Галан відповідає, що опінія лікарів є, що жінки мають слабше здоров'я. Внесок в. 23 перейшов одноголосно. На внесок дел. 388, попертий дел. вв. 359, 336, 167, 217, 327, одноголосно перейшов проект зміни параграфу ч. 73. На внесок дел. в. 29, попертий дел. вв. 242, 96, 213, 20, 182, 238, 246, 75, 36, 354, 47, 39, 45, 39, 372, 112, 320, перейшла одноголосно зміна параграфу 75. Запити перед голосуванням відносно цього параграфу ставили такі делегати: 94, 32, 20, 10, 293, 45, 161, 172. (Поправки параграфів 50, 52, 65, 67, 73 і 75 будуть проголошені опісля окремо).

Голова конвенції М. Пізнак тут покликав виборчу комісію, щоб здати звіт з вислідів першого голосування на головних урядників. Голова виборчої комісії Ю. Пашук відчитує:

Кандидати на головного президента: одержали голосів: Микола Мурашко 511 голосів; Омар Малицький 175; Юліан Пашук 14; Григорій Герман 1; Ілля

Кандидати на заступника головного президента: одержали голосів:

Михайло Пізнак 255 голосів; Григорій Герман 250; Іван Пеленський 39; Іван Іванчук 39; Іван Кузь 21; Василь Гришко 21; Юліан Пашук 8; Дмитро Капітула 14; Омар Малицький 12; Теодор Свистун 4; Михайло Дудан 4; Володимир Кедровський 3; Микола Мурашко 8; Дмитро Галичін 2; Микола Близник 2; Лука Демчук 1; Микола Давискиба 1; д-р В. Галан 1; А. Пашук 1; Дмитро Головач 1.

Кандидати на заступника головного президента: одержали голосів:

Марія Малевиц 537 голосів; Марія Розоміло-Періг 31; Юлія Баволяк 19; Е. Зепко 3; Олена Придун 2; Іванна Подола 3; Анна Дзюрдзевич 2; С. Палівода 1.

Кандидати на головного секретаря: одержали голосів:

Дмитро Галичін 630 голосів; Володимир Кедровський 20; Роман Слободян 13; д-р В. Галан 12; Лев Михалюк 11; Марія Малевиц 1; Іван Іванчук 4.

Кандидати на головного касієра: одержали голосів:

Роман Слободян 648; д-р В. Галан 7; Вол. Кедровський 5; Теодор Свистун 3; Л. Михалюк 3; Дмитро Галичін 1; Іван Кузь 1; Омар Малицький 5; Теодор Боднар 1.

Кандидати на головних контролорів, і їх голоси:

Д-р А. Т. Кібзей 312 голосів; Дмитро Капітула 495; д-р С. Кулик 119; адв. Іван Кузь 32; адв. Роман Смух 263; Іван Іванчук 258; Стефан Куропас 295; Е. Ляхович 32; д-р В. Галан 273; Андрій Тарас 64; Омар Малицький 107; Іван Сківр 18; Антін Пашук 92; Гриць Євсук 13; Теодор Свистун 89; Стефан Ковальчук 73; о. Г. Пипок 61; Микола Близник 32; Олександр Козак 7; А. Маланчук 3; Тарас Шпікула 7; Вол. Дідик 5; Дмитро Шмага 22; Іван Шуран 8; Ілля Гузар 2; Василь Мандзій 3; Іван Коколюський 2; Микола Батюк 4; Осип Коцювський 1; Іван Іванський 2; Григорій Герман 2; Максим Головач 7; Стефан Слободян 4; Микола Давискиба 2; Михайло Коваль (Нью Йорк) 14; Андрій Барбер 3; Михайло Кульчицький 1; Григорій Дидів 2; Іван Галива 4; Василь Нейдхук 1; О. Запотокий 2; Михайло Беля 1; Павло Дуда 3; О. Козак 3; Михайло Фук 10; Геневія Зепко 4; І. Романишин 4; Юліан Пашук 10; Антін Костів 1; Антін Шумейко 2; Іван Кривокульський 1; Филип Васильовський 2; Марія Білик 2; Іван Пубуцький 1; Микола Мурашко 1; Михайло Коваль (Дітройт) 3; Іван Пігуляк 1; Михайло Пізнак 3; Теодор Сеник 2; Андрій Смит 1; Іван Матейчук 1; Лев Михалюк 2; Андрій Кухарський 1; Іванна Подола 1; Іван Годованець 1; Петро Луцило 1; Р. Коваль 1.

Голова М. Пізнак каже, що з огляду на пізній час, кандидати на радних будуть відчитані наступного дня. Тепер він запитує прочитаних кандидатів, чи приймають кандидатуру. На головних президентах прийняли: Микола Мурашко і Омар Малицький. Не прийняли: Г. Герман, Ю. Пашук, Ілля Околіта, А. Пашук. На заступника головного президента прийняли: Михайло Пізнак, Григорій Герман, і Іван Пеленський. Не прийняв — І. Іванчук. На заступника головного президента прийняла Марія Малевиц. Не прийняли: Марія Розоміло-Періг, Юлія Баволяк, Г. Зепко, О. Придун, І. Подола, А. Дзюрдзевич, С. Палівода. На головних секретарів прийняли: Дмитро Галичін, Володимир Кедровський, Лев Михалюк. Не прийняли: Р. Слободян, д-р В. Галан. На головного касієра прийняв: Роман Слободян. Не прийняли: д-р В. Галан, Т. Свистун, І. Кузь, Т. Боднар. На контрольную комісію прийняли: Р. Капітула, д-р А. Кібзей, С. Куропас, д-р В. Галан, Д. Смух, І. Іванчук; не прийняли: А. Пашук, Т. Свистун, далі прийняли: С. Ковальчук, А. Та, д-р С. Кулик, о. Г. Пипок, М. Близник, І. Кузь; не прийняли: Д. Шмага, І. Сківр, М. Коваль з Нью Йорку, Г. Євсук, Ю. Пашук; прийняли М. Фук, М. Головач, М. Коваль з Дітройта. На одного члена контрольної комісії призначено по трьох кандидатів. Решта кандидатів з першого голосування, з огляду на їх мале-число, не питано, чи приймають, бо вони автоматично відпали.

Тут в сімй годині вечером перервано наради до чергового дня.

## П'ЯТИЙ ДЕНЬ КОНВЕНЦІЙНИХ НАРАД.

Містоголова І. Іванчук відкриває збори.

Голова статутувої комісії д-р Галан приходить до слова, щоб прочитати дальші проекти змін у статуті. Дел. в. 292 ставить внесок, попертий дел. в. 359, щоб д-р Галан прочитав нараз всі поправки змін і опісля делегати взяли їх під дискусію. Внесок цей перепав.

Приступлено до читання поправки старого 81 параграфу, а теперішнього § 77, який має звучати так, як подано в спеціальній книжочці, надрукованій У. Н. Союзом на 20 конвенцію У. Н. С., під заголовком „Загальні поправки до статуту У. Н. С. Інк. прийняті на 20 конвенції У. Н. С. в Гарисбургу, Па., в дні від 12 до 17 травня 1941.“

Д. Галичін пропонує, щоб водночас голосувати над змінами чисел параграфів від 82 до 97.

Дел. в. 106 подає внесок, попертий дел. вв. 147, 5 і 46, щоб поправку до § 81 і зміну чисел §§ від 82 до 97 прийняти як читано. Внесок перейшов одноголосно. (Зміни тих параграфів будуть проголошені опісля окремо).

Д-р Галан в імені статутувої комісії знов поставив проект зміни чисел параграфів старого статуту 97, 98 і 99, на 92, 93 і 94.

Дел. в. 120 поставив внесок, піддержаний дел. вв. 39, 33, 24, 361, і 5, щоб зміну затвердити, як читано. Внесок перейшов одноголосно.

Д-р Галан прочитав із згаданої книжочки „Загальні поправки до статута“, як має виглядати новий змінений параграф 97, згідно з яким запроваджується дві нові класи обмеження для дітей, а саме, „20 Пеймент Лайф і 20 Ір Ендowment“.

Над зміною розвинулась дискусія, підчас якої дел. в. 163 запитує, що сталося би, якби суд засудив на смерть якогось члена і внаслідок засуду він був би позбавлений життя?

Д. Галичін відповідає, що в такому випадку спадкоємці булиб управнени дістати тільки зворот вкладок вилучених членом до посмертного фонду разом з 3% відсотками, або зворот у готівці, залежно, котре з них є більше.

Дел. в. 97 питає, чи є така можливість, щоб в молодечім департаменті Союз підніс вкладки, якби обнизились резерви? Д. Галичін відповідає, що теоретично беручи, така можливість є. Бо колиб резерви обнизились нижче 100%, то треба булоб підвищати вкладки. Але практично це в Союзі майже неможливе, бо опічка резервів молодечого департаменту У. Н. С. виносить 576



Воломир Савченко.

## ЯК ВОРОЖІ АРМІЇ ХОВАЮТЬ СВОЇ НАМІРИ

Для кожної сторони, що воює, важливо знати ймовірні рухи противника та його наміри. Цілком зрозуміло, що кожна з них силкується, щоб змозі заховати їх одна від одної. Це завдання покладають на повітряну флоту та кінноту, які повинні не давати противникові слідкувати за рухами військ.

Кіннота мусить оточити війська густою заслоною, яка не дозволяла б окремим верховцям чи кому іншому зближатися до них на таку віддачу, звідки все можна бачити. Ця кіннота повинна бути досить сильна, щоб утриматися проти спроб ворожої кінноти прорвати її. А щоб кіннота була стійкіша, їй додають летунські відділи, скоростріли, гармати, автопанцирники, та інші технічні засоби.

Коли дві ворожі армії зближаються одна до одної на відповідну віддачу, повітряна флоту й кіннота кожної з них буде силкуватися виконати своє завдання. Між ними діє наразі до завдання повітряних і кіннотних бой. Ці два розвідно-охоронні чинники тільки тоді виконують своє завдання, коли їм понастять узяти верх над кіннотою й повітряною флотою противника та не допустити до його дії.

Але, крім видного ворога, можуть бути й таємні, н. пр., шпигуни, що збирають про армію потрібні для ворога відомості. Та щоб цьому перешкодити, усувається з поля воєнних дій усі зайві особи, а з шпигунами роблять те, що каже робити з ними міжнародне право.

Тільки перешкодити населенню бути свідками того, що діється в армії, неможливо. Та шпигунами буває не так місцева населення, як особи, що вештаються туди, де йдуть воєнні дії, і під різними приводами пересуваються за військами. За такими вони не раз мусять бути там, де їде бій, нап. купці — сильно стежать. Але не досить того, що й дивляться, щоб такі люди могли як-мога найменше довідатися.

А шпигуни далеко більше довідуються з небережних розмов людей, ніж яким іншим шляхом.

Плани начальників та ріжні міркування про майбутню воєнну дію роблять відомі тільки тим особам, які дістали наказ їх виконати, й то лише безпосередньо, перед тим, як треба їх виконувати. Що торкається міркувань головного

команданта та його розпоряджувачів, кожний із них, знати тільки те, що торкається його діяльності. Крім того, вони обов'язані так сильно зберігати таїну, щоб навіть по їх обличчях не можна було нічого довідатися; ніхто не має права носити при собі писемних поміток, які могли б мати значіння для ворога.

Особливу увагу звертають на часописи, щоб не друкували відомостей про воєнні заходи й воєнні дії, які ворог міг використати на свою користь. У теперішніх обставинах усе надруковане може стати відоме й ворогові.

Щоб можна було творити великі діла на війні, треба підносити духа в армії й нації, створити між ними такі взаємини, що витворювали б обов'язний вплив. Хоч підчас війни воєнство на фронті постійно зноситься з рідною та знайомими, що залишилися вдома, для суспільства цього мало. Воно хоче мати відомості із поля війни, щоб знати, що там робиться. З цим треба головному командантові рахуватися. Але тут повстає питання, які вістки допускати до загального відома, бож пускати до друку звістки, які можуть мати вартість для ворога — шкідливо. Тут уже сам головний командант мусить у тих справах визначатися, яких відомостей не потрібно ховати перед громадянством, а котрі треба затаювати. Денно можна затаїти на якийсь час, а потім, як мине небезпека, що ворог може використати, становить, можна вже докласти до подавати відомості про події на фронті. Але ж треба суворо заборонити на весь час війни друкувати неурядові повідомлення про рухи й підготови в запілі армії. Коли утворюють і зосереджують нові частини військ, відновлюють воєнні засоби, укріплюють деякі місця, справи, які послужать для здійснення більш, чи менш віддалених цілей — треба додивлятися, щоб ворог не знав про все це раніш, ніж пошкоштує на собі наслідки усіх цих дій.

Не бажано теж, щоб були дописувачі часописів у штабі головного команданта. Вже краще збільшити воєнний склад головної квартири і за його допомогою подавати у своїм часописі вістки з поля воєнних подій.

Щодо дописувачів закордонних часописів, то їх вже зовсім не допускають до головної квартири. Правда, що іноді це роблять для того ніби, щоб створити за кордоном сприятливий настрій. Але успіх зброї викличе далеко більше співчуття інших держав, ніж це можуть зробити дописи, які часто шкодять справі воєнних дій.

Щоб як-мога найбільше перешкодити противникові розгадати наміри й догадуватися щодо дій, обмежують телеграфічні та радієві зносини з закордоном. Для того забороняють передавати за кордон на весь час війни приватні шифровані телеграми, чи посылати телеграми про події, про які заборонено розказувати прилюдно там, де йде війна.

Правда, тими способами рідко користуються, але це ясно, що ворог, користуючись ним, може через телеграф та радіо невідомим держав одержувати важливі для нього відомості, що ось н. пр., там і там зосереджують, чи не зосереджують великі маси військ. Тимто лідачас війни всякі телеграми, хоч і як незначні, передають тільки в тому випадку, коли особа, що надає телеграму, дає запоруку, що не зловживає телеграфом чи радіо.

Часом, щоб заховати від противника дії та наміри, користуються ширенням неправдивих вістей, чи чутток. А все це тут доцільніше — показати (демонстрації) з метою: змилити ворога в його думках про наші наміри й прихитити його так запорядити, щоб нам легше було виконати наші плани. Для того на місці, що віддалене від намішеного місця головних дій, висувають війська, вони притягають на себе увагу противника та відтягають у той бік частину його сил. Але тут треба добре розрахувати час, простір, прихитити для такої справи наші війська й талановитих начальників.

Нарешті треба додати, що за найкращий спосіб перешкодити противникові вважати передчасно довідатися про наміри — швидко вести воєнні дії.

Як велику вагу має вміти ховати свої наміри перед ворогом, найкраще пояснює один приклад із часів українських визвольних змагань. В 1920 р. армія Української Народної Республіки наказано 11 листопада перейти в рішучий наступ на червону московську армію. Та деякі воєводи поведилися не як слід, не зберегли як треба таїни. Про намір армії довідалися москалі. І командувач вирішив попередити наступ нашої армії. 10 листопада на розсвіт, підчас туману, москалі несподівано наскочили на праве крило армії У. Н. Р. Наслідки відомі...

\*) Ш і ф р, французьке слово — таємне письмо, що складається з умовлених знаків, відомих тільки тому, що пише, й тому хто вибирає.

## ПОВІДОМЛЕННЯ

З огляду на те, що в липні відбудеться контроль майна й діловодства У. Н. Союзу, то тих фінансових і рекордних звітів, які будуть прислані до головної канцелярії по 1-шій липні, не можна буде дочислити до загального звіту У. Н. Союзу за червень.

Бо згідно з домаганням контрольної комісії, головна канцелярія мусить предложити контрольні замкнення рахунків і руху членів з днем 30-го червня. Тому власне не можна буде зачислити до звіту за червень тих розметів, що будуть прислані по 1-шій липні.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ У. Н. СОЮЗУ.

Віктор Купченко.

## НАЧЕРК УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ ТВОРЧОСТІ В КАНАДІ

(Ця стаття була призначена до ювілейного числа канадського часопису „Українські Вісти“).

О. Степан Семчук це один з найкращих українських поетів в Канаді, котрого ліра відзначається на кожний прояв нашого народного життя. Це поет-патріот. Перші його твори друкувалися в Рідному Краю. Його „Метеори“ (поезії) вийшли в 1924 р. „Воскресіння“ (пісні зриву) в 1927 р. „Пророки“ (біблійні оповідання) 1927 р. В 1931 році вийшла дуже поважна його збірка поетичних творів під титулом „Фанфари“, в якій він вмістив 17 таких поем: „Фанфари“, „Універсал“, „Аркан“, „Сотник“, „Місто“, „Орел“, „Воля“, „Подоланочка“, „Грім“, „Навечеря“, „Степ“, „Благодарення“, „Матері“, „Озеро“, „Думки різдвни“, „Плч Єремії“, „Восьмьмір“. Ця книжка великого формату, обнімає 143 сторін друку, видана люксово. Поеми, що вміщені в ній, переважно громадсько-політичного характеру. Вони, немов боеві сурми, звизвають народ український до зриву, до боротьби за рідний край. Поет кличе нас:

Май Ся, над Дон!  
Надтобланим стіг, що силу пил,  
у волі вим,  
Вороти!  
Володимир мечем доторжне струн,  
Від Поправді по Дон під бурю!  
А до тих, що в них приспана  
лікарська честь, що гнуть в  
ворожому ярмі і терплять як  
невільники, поет відзначається:  
„Почуй, мій брате, що ти не раб,  
Що в тебе в Бога пан,  
Що сам Господь тобі віддав твій  
чорноземний лан!“  
Як біблійний пророк Єремія  
на звалищах Єрусалиму, так  
голосить поет над руїною свого  
рідного краю:

Мій краю, мій гаю, мій раю,  
святине...  
Я за тобою млію, вмирю, з туги  
знамаю...  
Бо в тебе на ногах кайлани,  
Бо над тобою тирани,  
Бо ти упав у немолю, в жаху  
і тривою...  
А кат погане без серця, без віни  
Твоїх заточених в безлюдну  
країну...  
І просить Бога за долю рідної  
землі й рідного народу:

„Веселий Господи сні,  
Подай нам крил,  
Вогнистих крил“.

У цій же збірці, що про неї  
мова, поет присвятив одну по-  
ему матері — під таким же  
заголовком. Хоч його полі-  
тичні й патріотичні поеми повні  
вогню й сили, хоч місцями  
гремлять як фанфари, все ж  
здається нам, що його поема  
„Матері“ є таки найкраща, ви-  
співана з найглибших почу-  
вань серця поета.

В останніх п'ятидесяти роках  
час від часу появлялися в на-  
шій пресі короткі, дуже солід-  
но опрацьовані нариси зпід пера  
Іллі Кіриля. За тому брав  
він побут українського народу  
в Канаді, переважно життя на-  
ших фермерів. Писав також  
менш-удатні вірші. Та оскільки  
в 1938 році вийшов перший том  
(400 сторін) великої й дуже  
поважної його повісті, з.  
„Сини Землі“, яка являється  
серцем канадських українців  
першою найбільшою дотепер  
студією нашого життя й по-  
ступу в Канаді, головно нашо-  
го фермерства, що займає най-

важлише місце серед нашого  
народу осілого в новій землі.  
Є це свого роду епопея укра-  
їнських піонерів у новій бать-  
ківщині, епопея повна завзя-  
ття, посвяти й героїзму. В цій  
повісті письменник охоплює  
всі найголовніші складники  
нашого народу в новім світі:  
супільний, культурний та го-  
сподарський. — У свою по-  
вість вводить він п'ять родин  
й розробляє характери пооди-  
ноких героїв з майстерністю  
правдивого психолога.

Дмитро Гуцькевич, що ко-  
лись жив у Вінніпегу й працю-  
вав у залізних шапах, а тепер  
живе в Торонті, написав кіль-  
ка драм і сценічних образків.  
Зрідка появляються в нашій  
пресі вірші пані Е. Янди. Вони  
пише більше на культурницькі  
теми.

(Примітка Редакції „У. В.“):  
Про письменницьку діяльність  
о. А. Труха ЧСВВ пишемо від  
себе, розробляючи її основні  
теми.)

Отець Андрій Гриць Трух,  
ЧСВВ народився 19. лютого.

1894 р. в селі Гурин, повіт  
Стрий, Західна Україна. З ви-  
бухом світової війни вступив  
до Українських Січових  
Стрільців, де був старшиною  
поручником УСС і ранений в  
околиці Болехова, 1915 року.  
В Листопадовім Зриві, 1918  
року у Львові брав діяльну  
часть і попався в польський  
полон. В неволі на Домбю ко-  
ло Кракова, стрінувся з інте-  
рнованими ОО. Василями. 1.  
травня 1920 р. вступив до Чи-  
на ОО. Василя й як місіонар-  
василіанець працював у місії  
праці в Галичині й Холм-  
щині.

В червні 1933 р. приїхав о.  
Трух до Канади. Тут працює  
як місіонар і організатор Б. У.  
К. в Канаді й У. К. Молоді  
і Америці. Підчас своїх місі-  
онарсько-організаційних поїз-  
док пише багато статей і до-  
писів на релігійні й національ-  
ні теми до „Українських Ві-  
стей“, „Католицького Прово-  
ду“, „Америку“ й „Шляху“. Редагував Календар Україн-  
ських Вістей (1939 р.) і Кален-  
дар Української Родини (1940.  
року).

(Кінець буде).

### ВАГА ІСЛЯНДІЇ

Недавно німці вислали біль-  
шу кількість війська до най-  
більше на північ положеної  
частини Норвегії. Вони заявили,  
що зробили це, щоб поруха-  
ватися за „зле поведіння“ з  
мешканцями островів Льюф-  
тен. Тепер одначе показуєть-  
ся, що було це в цілі підбити  
Ісландію. Договір злуки між  
Ісландією і Данією вигасав у  
1943 р. й тому націсти споді-  
валися, та ще тепер надіються,  
що здобудуть цей арктичний  
острів. Одначе ісландський  
парламент вперевид націстів.  
Згідно з відомленнями дан-  
ської преси, ісландський пар-  
ламент рішив не відновляти  
договору злуки (унії) з Дані-  
єю, бо Данія є під німецьким  
опануванням. Замість того І-  
сландія стане незалежною ре-



**КОРОЛЬ НА ВИГНАННІ.** Петро Другий, король Юго-Славії, прибув до Лондону. На дворці його вітав князь Кент, брат короля Юрія. Король одитий по цивільному. Це вже третій пануючий шукає схоронища в Англії. Крім нього там перебувають: норвезький король Гакон і голандська королева Вільгельміна.

публикою. Перші кроки до її  
повної незалежності підпри-  
няли минулого квітня, коли  
націсти ввійшли до Данії, бо  
тоді Ісландія взяла сама в ру-  
ки кермування своєю загра-  
ничною політикою.

Для оборони В. Британії і  
західної півкулі Ісландія має  
стратегічне значіння. Тому,  
коли націсти заняли Данію,  
Британія і Канада вислали  
війська до Ісландії, щоб запо-  
бігти заняттю її німцями. Ко-  
ли Ісландія дісталася у ні-  
мецькі руки, німцям було би  
дуже вигідно нападати звідси  
так на Канаду як і Британію;  
закрити ісландські фьорди та  
вільні від льоду пристані роб-  
лять її ідеальною морською  
і повітряною базою. Цей ос-  
стров має теж велике значін-  
ня для передсказування пого-  
ди.

Українська Гудсонська Ко-  
лонія є гордою з перших  
свого життя, що дістав таке  
визначення. Не менше горді  
є родичі, що подбали про  
науку.

### 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЇ

Гудсон, Н. Й.  
Нова учительська сила.

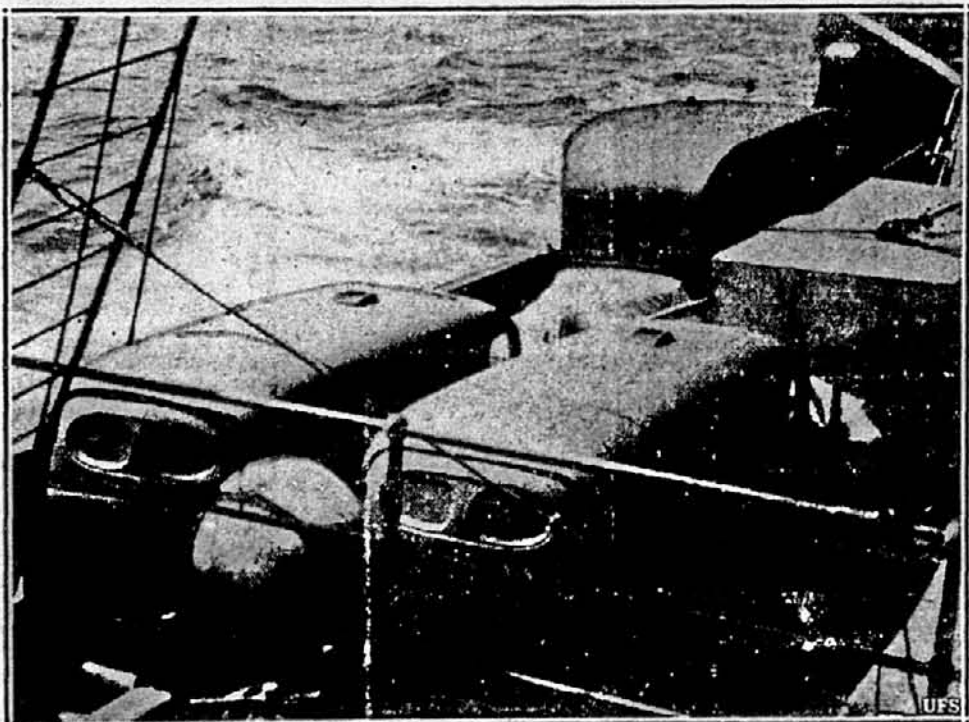
Цього року Гудсон може  
похвалитися тим, що амери-  
канський українець, Осип А.  
Ритер, що виріс в цій околиці,  
покінчив з відзначенням  
університет та вищий учитель-  
ський курс на Освіго Калидж.  
Освіго, М. Й., що кваліфікує  
його обійняти посаду професо-  
ра в вищій школі.

Наскільки час і обставини  
дозволяють, Осип А. Ритер ін-  
тересувався теж і українським  
життям своєї громади.

### ІТАЛІЯ ПОСИЛАЄ ЕКСПЕДИЦІЮ ПРОТИ РОСІЇ

РИМ. — Прем'єр Муссоліні  
рішив вислати відділи іта-  
лійських моторизованих військ  
на війну проти Росії.  
Відділ, що доходить до ве-  
личини дивізії, має помагати  
німцям попри словаків і руму-  
нів. Подробниці про те, куди  
це дивізія має бути вислана,  
не подано.

Світова продукція бавовни  
є 5 разів така велика як про-  
дукція вовни.



**ВОНИ НА ДНІ МОРЯ.** Ці два амбулянси, полеві кухні й інші авта, що були ви-  
слані з Америки до Англії як частина британсько-американського амбулянсового  
корпусу кораблем „Замзамом“, попали під обстріл німців і затонули. Цю світлі-  
ну зняв був з корабля ще перед його виїздом Джордж Финерен, амбулянсовий  
візник, і вислав її з Бразилії до Злучених Держав; Финерен нині інтернований  
в Італії.

УВАГА! УВАГА!

## ВЕЛИКЕ СВЯТО ОСНОВАННЯ І БЛАГОСЛОВЕННЯ ПЕРШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ВАКАЦІЙНОЇ ОСЕЛІ

В СТРАТФОРД, Н. Й.

НА 4th OF JULY 1941. Р.

ПРОГРАМА СВЯТА:

10:00 A. M. (stand. time): ПОЛЕВА СВ. СЛУЖБА БОЖА, в якій  
визмуть, згідно з нашою Прессою, Владими: Кир Кон-  
стантин і Кир Іван, в асесі прибувшого Духовенства. По Св.  
Божій посвещенні і поставленні Хреста в місці, де маєтись  
будувати церква (в гуд. стилі).

12:30 P. M.: СВЯТОЧНИЙ ОБІД в дух просторних, модерних Кемпах.  
2:00 P. M.: ПОПИС ХОРІВ: попис прибувших укр. Drum Corp-  
і; гра в бейз-бол дружин: з Syracuse, Amsterdam, Cohoes; ру-  
хові вправи шкільних дітей; змагання силачів (2 пари); зма-  
гання кулачників (2 пари) і багато інших надпрограмових  
світанних точок.

Цілий програм відбудеться на лоні чудової гірської природи  
— під голім небом. За смачні перекуси і напійки ручитесь.

ЯК ЗАЇХАТИ ДО STRATFORD, N. Y.?

Тренами: 3 New York і околиці: 3 New York Central Station  
відїд в 2:00 A. M. via ALBANY, N. Y. to HERKIMER, N. Y.; Ar.  
7:44 A. M. — 3і сторони Buffalo, Rochester, Syracuse, Utica, N. Y.  
— New York Centr. tren. Leav. Buffalo 3:04 A. M., Rochester 4:18  
A. M., Syracuse 5:55 A. M., to Herkimer, N. Y. Ar. 7:18 A. M.  
На потей приїжджаючи зі сторони New York і зі сторони Buffalo,  
N. Y., буде на ліно в Herkimer очікувати замовлений „Special“ Soc.

Ті, що їдуть автомобілями: Ті, хто головним дорогами в сторо-  
ну Herkimer, N. Y., або Little Falls, N. Y., зїдеш на північ 14 миль  
до Dolgeville, N. Y., і через Salisbury Center, N. Y., до Stratford,  
N. Y. 3 Dolgeville і Salisbury Center — придорожні вказівки за-  
ведуть Вас на місце.

Прибувайте численно! Гостям радий  
Комітет Свята.



ОЛЕКСА КУЗЬМА.

## 3 ІСТОРІЇ ОДНОГО КУРІНЯ

(3 боїв під Львовом)

III.

День 27. грудня розпочався для нас серед крисних умов. Густа мряка залягала цілий наш фронт, так, що сотні незачислених неприятели рушили широкою розстрілюючою зі своїх позицій вперед. Команда куріня розташувалася на фільварку в Лисиничах, і тут я зі своїм прибічником дождав перших вістей з фронту. Свідомість, що наші воїни пішли майже без муніції до бою, обдавала нас досадою і тривогою.

Добру годину на нашій фронті панувала тишина, а що до найближчої неприязельської позиції в Кривичах було яких два кілометри, я вже потіпався, що наші зайняли її без одного вистрілу, заставши її необсадженою. Нараз упав один крісовий вистріл, опісля другий, згодом затарахкотів скоростріл, а потім зачекотало на цілій фронті безперервною пальбою.

Боже милосерний, допоможи нам! сказав півголосом один з іздців, що стояли оподальк до моєї розпорядимості і вдихалися в мряку, де кипів бій.

На цілій підльвівській фронті, довкола великої кітловини Полтви, розшаліла громовим рокотом завзята стрілянина. Найсильніше гуде пальба в лісах: лисиничьким і бреховицьким. Чути лопіт крісів в лисиничькому районі. А понад все вибивається рев нашої артилерії у Винниках ідесь в Жидитичах чи Дублянах. Чуємо аж в Лисиничах характеристичний шипіт стріли, висиланих нашими гавбичами з

своїх своїх делегатах, домагалися Винників десь на лісничівську рогачку.

Загальний наступ на Львів в повнім ході.

Мряка вже прорідилася. Десять година минула і в кривичьким районі стрілянина зачинає слабнути. Висилаю іздця гальопом наперед, бо не маю ніякого звідомлення. За годину вертає на спіненим коні і приносить вість, що наші

пристанули в селі Кривичах, вистрілюючи всі патрони. «Держати позицію за всяку ціну — посилаю приказ — муніція в дорозі!» Чи справді в дорозі, я сам не знав, але мусів так казати. Тимчасом клену на чім світ стоїть верховні команди, що без патронів кицують стрільцям до бою. Телефоную до Унтерберген (за Винниками), куди перенеслася команда «групи Схід», і довідуюсь, що муніцію для нас закладають на стації в Борщіві, а на сани. Ну, слава Богу, ліпше пізно як ніколи!

Від лисиничької групи не маю ніяких вістей, бо підлий телефон перерваний. Зате командант півсотні, що вирушила з ліса біля Підборець, доносить, що залег праворуч Кривич, дістаючи сильний огонь з будки на залізнодорожнім шляху. Просить о підмоги, якої я дати не міг.

Вже було добре зполудня, як я пустився особисто до Кривич керувати дальшою операцією. Зі мною йшов один хорунжий. Ми чвхали по полю напівпростець, западаючи по коліна, а то й по пояс в річковий сілгу. В половині дороги ми набили тяжко раненого стрільця, що замерзав на сілгу. Забрала його незабаром санітарська патруля. Наближаємось до присілка Кривич, коли пагло над моєю головою свиснула куля. Згодом пролетіла друга і відорвала кусник дерева з хреста, що стояв о кілька кроків з боку.

Пане сотнику, — крикнув хорунжий — взяли нас на піль!

Не було сумніву, що дійсно переді, мабуть на насипі залізничного шляху, що вється закрувами до лісничівського двірця, ползе на нас добрий стрілець. По льорцетях у картах у наших руках — цілий нас стирини і тим цілініше пущав на нас кулю за кулею. Ми пробували бігти вперед щоб сховатись за недалеки від нас хатами, але на нещастя впакувалися в такий глибокий сніг, що ледви ноги ви-

тягали. Нараз куля зірвала баранкову шапку хорунжому. Ворожий стрілець нацупував нас чимраз влучніше і ми понападали в сніг, не маючи іншого захисту. Так пролежали ми добру хвилю, аж ворожий стрілець успокоївся.

Тоді майнула поглядом ліс кілька саней. Іхали в сторону Кривич і везли якісь скриньки. Це була муніція для наших стрільців, що вже годинами стояли безборонні.

Сани помахали вперед, ми спішимо також. Та ледве викарабкались зі снігу, як на переді затарахкотів скоростріл. Високо понад нашими головами брелі кулі, як рої бжів — значить — стріляє неприятели. Наші же не встигли роздати патрони.

Нараз бачимо — зза горба кулі виривають поодинокі воїни, а за ними показались цілі гурми... Невже відворот? Чути крики командантів, що стараються вдержати якусь розстрілюю, якісь порядок. Вириваються зі мною і я з револьвером в руці добуваю всіх зусиль, щоб відворот припинити, звернувши розстрілю фронт до неприятели.

Стрілячі ближчі мені спинаються й відвертаються, але подальші відділи потягли байду до далі в сторону Лисинич. Бачу, що й коломийський пікуріє робить відворот краєм лісу і що півка сила не годна направити ліха.

Що сталося? Яка причина відвороту? — питаю одного, другого. Пояснювали влітку. З різних толків могла було виміркувати, що лихо почалося від нестачі муніції, за яким пішло почуття безсильності й упадок духа. Не можливо було йти вперед. Настала задовга боева перерва, яка дала неприятели змогу підтягнути свіжі сили і вдарити зліва від лісничівської рогачки. Муніція прийшла по не-

часі. Хорунжий Крамар і кількох стрільців з четвертої сотні дісталися в полон. На щастя ворог не мав військ переслідувати відступаючих. Вже смеркало, як четверта сотня мого куріня обсадила назад давні позиції в Лисиничах. Але чимало було таких героїв, що користаючи зі змішання, загналися поза Лисиничі, а навіть аж до Винник.



НЕНАВИДИТЬ ГІТЛЕРА.

Пані Бригіда Гітлер, ірландка, що була замужем за Гітлерового брата Алоїзія, згодом перекочувала до служби в британській Товаристві Воєнної Допомоги в Нью Йорку. Каже, що її муж покинув, і вона хоче від нього розводу.

звідки полев жандармерія пізніше приставила їх назад.

Вечером мені донесено, що рівночасно й УСС-и ліворуч нашого району завернули. Брак безпеки в кривичькій районі від сторони лісничівського гостинця уможливив ворогові протиставити на Кривичі від півдня.

Приходить повідомлення від третьої сотні, що наступала на Кривичі двома четами довж залізнодорожного шляху від Підборець, а двома від ліска біля Полтви. Були під страшим обстрілом ворожих панцирок із Знесіння і потерпіли значні втрати. З огляду на відворот четвертої сотні воїни вернули на давні становища. (Дальше буде).

## ТРОШКА ГУМОРУ

Большевицьким „У. Ш. Вістям“ зовсім засліпило. Сліпота, це найконе́нчіша прикмета большевицького редактора. Якби большевицький редактор дивився на большевицьким широко розплющеними очима, він цього большевицьким ніколи не пропагував би. Отож — не дивота, що „У. Ш. Вістям“ зовсім засліпило очі, вота, що „У. Ш. Вістям“ зовсім засліпило очі.

Все таки треба мати міру. В 17-тім числі цієї газети знаходимо фотографію С. Тимошенка, Будьонного і К. Ворошилова, ще з часів громадянської війни. Всі три парниги, зрозуміло, виглядають куди молодше. Та все таки, кому не засліпило, той відразу побачить хто є хто. Тимчасом „У. Ш. Вісти“ — своя своїх не познаша. Вони підписали Тимошенка Ворошиловим, а Ворошилова Тимошенком. Автім, хто його знає: Може це також входить в зміну політики Сталіна?

ВПИСУЙТЕ СВОЇХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧІТЬ ІХ БУДУЧЧИНУ.

UKRAINIAN or ENGLISH TYPEWRITERS Lowest Prices at SURMA „український стор“ 325 E. 14th St., New York GRamercy 7-0729 За готівку або на сплату.

## ГОСТРІ І ХРОНІЧНІ НЕДУГИ



Недуги крові, шкіри й нервів, забудження шлунок й кишків, гемороїди („пайлас“) і інші застудження відходової кишків. Загальну слабкість, снітну, протитис, ревматичні стани, забудження шлук і кишків і інші хронічні недуги чоловіків і жінок лікують. Розсади крові, аналізи урини й луні експертно правильно діагностують й належне лікування. Мої методи модерні. Записується спровадити і щепитись, коли не вказано. Приходьте іні для експертних й дайте мені нагоду повніти вам наше недомогання.

МЕДИЧНА ЕКЗАМІНАЦІЯ \$2.00

DR. LOUIS ZINS

(20 літ приватної й шпитальної практики)

110 East 16 Street, New York

Bet. Union Sq. &amp; Irving Pl.

Щоденно від 9. год. рано до 8. год. веч.

У неділі й свята від 9. рано до 2. пополудні.

## УМІРКОВАННЯ

Наші ціни є умірковані. Це треба конче зазначити, бо репутація, яку ми маємо щодо крайньої услуги, могла би когось навести на думку, що за наші услуги ми жадіємо значно багато.

На ділі наші услуги є для всіх і тому наші ціни є для всіх приступні.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne

Phone: Bergen 4-5989 Phone: Bayonne 3-0540

## ШУКАЮТЬ ФАРМ

ШУКАЮ МАЛОЇ ФАРМИ при стейтській дорозі, найдадше 15 миль від міста з фабриками. Хто має на продаж, або знає про таку фарму, прошу написати до: R. P. c/o SUPERINTENDANT 452 W. 48th St., New York, N. Y.

ХОЧЕТЕ ВІДДИХНУТИ ЧИСТИМ ВОЗДУХОМ, налюбаватись природою? Ідьте на фарму. Сороч п'ять миль від Нью Йорку. Кімнати на сезон. 140-1,6-7

Пішіть до: RIZNYK BROS. Englishtown, N. J.

ІМІГРАЦІЙНІ ПИТАННЯ, віза, нелегальний приїзд. Відповідна поміч і поради. Поради безплатно. LEONARD TROSKIN — порадник 67 W. 44 St., New York City. Tel. MUrray Hill 6-0918

## Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров. Аналіз крові для подружжя свідства. Гемороїди й желяки лікуються без операції.

223 SECOND AVE., cor. 14th St., NEW YORK CITY. Room 14. GRamercy 7-7697

Офісові години 10—8; неділя 11—2. Жінки-доктор до обслугову. X & флюороскоп. Екзамінація \$2.00.

## ХРОНІЧНІ НЕДУГИ КРОВІ

І ШКІРИ, жовтуха, нирок, мочевого міхура, загальне ослаблення, пухнення желяки.

ЛІЧЕННЯ ГЕМОРОЇДІВ НА БАЖАННЯ Х-RAY

Поради Даром. Екзамінація і Бадання Крові \$2.00. ЛІЧЕННЯ РОЗШИРЕНИХ ЖИЛ

Гонорар приступний. Dr. BURTON DAVIS

415 LEXINGTON AVENUE, Cor. 43rd St., Fourth Floor, NEW YORK CITY.

ГОДИННІ дніми: від 9 рано до 7:30 вечером. В четвер від 9 до 4. Неділями і святами від 10 до 1.

## БОЛІНІ

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жила, болючі ноги, флебіт (запалення жил), напухлі або болючі коліна чи кісточки і ревматичні ноги успішно лікуюмо новими європейськими методами без операції.

Офісові години: щоденно від 1 до 6 вечір, в п'ятницю у четвер від 1 до 8:30 вечір. Немає урядових годин у неділі.

Dr. L. A. BENLA

320 W. 86 St., New York City

Близько Бродвею.

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

## Д-Р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ

Урядові години: Від 1—3 пополудні і від 6—8 вечір. В неділі згідно з умовою.

718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J. (near Springfield Avenue) Tel. Essex 3-4468.

## Д-Р ВОЛОД. ГАЩИЦЬ

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР

690 S. 19 ST., NEWARK, N. J. Tel.: Essex 3-5066

Урядові години: Від 1 до 3 попол.; від 6 до 8 вечір.

В неділі згідно з умовою.

## Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y.

Tel. GRamercy 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до 12. П'ятічір від 6 до 8, а в неділі рано від 10 до 12.

## ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ

## ПОГРЕБНИК

НА ФІЛЯДЕЛЬФІЮ

І ОКОЛИЦЮ



## МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN &amp; BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.

Tel. Market 1320

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

## ЦІЛИЙ ПОХОРОН

а цією препар-тнуною, двома ватами, навареною бальсмуванням, ам'ніонам Похоронного Дому і т. д.

\$295.00

Все, чого треба, з знімком ох-на і нажитостя за церковну відправу й шкитар.

S. KANAI KAIN

433 State St., Perth Amboy, N. J.

Phone: Perth Amboy 4-4646

## МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуговування і чесна Main Office:

383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J.

Phone: Essex 3-5347

Branch office (Phila):

969 SOUTH BROAD STREET, TRENTON, N. J.

Phone: Trenton 8588

## ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребам по ціні так низькій як \$150

Обслуговування найкраще.

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 5th St., NEW YORK CITY.

Dignified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7661.

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНИМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel.: Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel.: Melrose 5-5577

## СТАВІТЕ В РЯДІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“



НІМЕЦЬКА ВОЄННА МАШИНА НАСТУПАЄ НА РОСІЮ (німецька світлина).

ТАРЗАН, ч. 342. Том — малпо-хлопцем.



NOW UGTOO WAS RESOLVED TO KILL. HIS FANGS DARTED AT TOMMY'S THROAT.



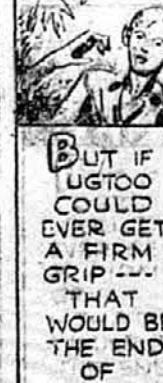
THE BOY SNAPPED THE APE'S HEAD BACK WITH AN UPPERCUT. THEN BY A LEG-HOLD AND AN ARM-LOCK HE THREW UGTOO.



NOW THE AGILE TOMMY USED EVERY WRESTLING STRATAGEM HE KNEW ON THE CUMBERSOME BEAST.



AGAIN AND AGAIN HE HURLED THE APE TO THE GROUND.



BUT IF UGTOO COULD EVER GET A FIRM GRIP... THAT WOULD BE THE END OF TOMMY!

Завдяки своїм атлетичним здібностям Том тепер кидав малпу раз-ураз до землі, що та аж стогнала.

Нарешті це поділяло на малпу. Бо болі в костях її добре допікали. Знеохочено і спантеличено вона промовила: „Кагода“.

Том не розумів, що те слово означає здачу, якої мала малпа його просила. Він далі боровся, доки Кузля їх не розлучила.

Старі малпи тепер зійшлися і похвалявали Тома. Вони прийняли його в свій гурт, що колись так само прийняв був Тарзана.